

# 三 大戦に伴う英国の通商制限措置への対応

# 1 対独通商報復令への対応

125 昭和14年9月4日

在シドニー秋山総領事より  
阿部外務大臣宛(電報)

豪州政府が対日輸出管理など徹底した交戦権  
の適用を行うおそれがある旨観測報告

シドニー 9月4日後発

本省 9月4日後着

第二〇二號(極秘)

往電ノ通り對獨宣戰ト共ニ當國政府ハ必要以上ニ極度ニ警戒手段ヲ執リ且即時實施シツツアリ且「ヒユウズ」檢事總長ニ於テハ徹底的ニ交戦權ヲ使用スヘキ旨言明セルノミナラス要所所ノ警戒ハ勿論中立國人及其ノ船舶ニ對スル取締嚴重ヲ極メ單ニ羊毛、小麥、金屬類ニ對シテモ輸出管理ヲ行ハントスルカ如シ結果ヨリ見テ對日封鎖ノ招來ヲ惧ル英國トシテハ當地ニ限ラス西太平洋及支那ニ於テモ徹底的ニ日本人及其ノ船舶ニ對シ交戦權ヲ使用スルノミナラス更ニ進ンテハ此ノ機會ニ英國權益ノ擴張迄試ミントスル惧ア

リト存ス

英へ轉電セリ

126 昭和14年9月7日

在米國堀内大使より  
阿部外務大臣宛(電報)

大戦に伴う通商航海關係事項の激変に鑑みわ  
が方船舶が不測事態に陥らぬよう配慮方關係  
各館へ注意喚起について

ワシントン 9月7日後発

本省 9月8日後着

第一〇一五號

本使在米各領事(「ホノルル」ヲ含ム)馬尼刺宛電報

合第一七二〇號

御承知ノ通り歐洲戰爭ニ關シ米國政府ハ中立ヲ布告シ之カ  
勵行方ヲ關係各廳ニ命令スルト共ニ現行中立法ヲ發動セシ  
メタル一方獨逸ハ危險海面ノ指示ヲ行ヒ英ハ戰時禁制品目

ヲ發表シ船舶臨檢等ヲ開始スルト共ニ輸出入許可制ヲ布キ  
佛國モ亦新ニ輸入統制ヲ行フニ決シタル有様ニテ通商航海  
關係事項ハ特ニ急激ノ變化ヲ見ツツアル次第ナル處在米帝  
國官憲トシテハ帝國カ目下支那事變處理ニ邁進シツツアル  
際ニモアリ且歐洲大戰ノ經驗ニモ鑑ミ我船舶ニ對スル事故  
ノ發生ヲ極力防止スル爲帝國船舶及貿易業者ヲシテ航海及  
貨物ノ取扱ニ當リ米國始メ中立諸國ノ中立勵行措置ニ抵觸  
シ或ハ交戰國ノ戰時緊急措置其ノ他戰爭ニ伴フ不測ノ事態  
發生ニ捲込まレ累ヲ國家ニ及ホシ且自ラモ損害ヲ蒙ルカ如  
キコトナキ様充分ノ手配ヲ爲ス必要アリト存セラル就テハ  
各管下ニ於ケル船舶貿易關係者トノ聯絡ヲ此ノ上トモ緊  
密ニシ出來得ル限り船舶航行及貨物取扱狀況ヲ通報セシメ  
萬遺漏ナキヲ期スル様致度シ既ニ御考慮中トハ存スルモ特  
ニ申進ス尙本件ニ關スル措置ハ隨時外務大臣及本使へ御電  
報アリタシ別ニ本使發外務大臣宛電報第九八九號、第九九  
四號及第一〇〇二號御參考迄轉電ス  
本電宛先在米各領事〔ホノルル〕ヲ含ム、馬尼刺  
大臣、墨、伯へ轉電セリ  
伯ヨリ亞、智、祕、「ロロンピア」、「アスンシヨン」、「ム

ネズエラ」へ轉電アリタシ

墨ヨリ巴奈馬、「サン、サルバドル」、玖馬へ轉電アリタシ



127 昭和14年9月14日

在本邦ドツツ英國臨時代理大使より  
阿部外務大臣宛

戰時禁制品取締措置に関する英國政府通報

付記 右和訳文

No. 170 (4/704/39)

British Embassy, Tokyo.

14th September, 1939.

Your Excellency,

On instructions from His Majesty's Government in the United Kingdom, I have the honour to inform Your Excellency that in the war which has been forced upon them His Majesty's Government intend to use their best endeavours to facilitate innocent neutral trade so far as is consonant with their determination to prevent contraband goods reaching the enemy. They will be compelled to use their belligerent rights to the full, but they will at all times be ready to consider sympathetically any suggestions put

forward by neutral Governments designed to facilitate their bona fide trade.

2. In order to secure their objects His Majesty's Government have established contraband control bases at Weymouth, Ramsgate, Kirkwall, Gibraltar, Haifa. Vessels bound for enemy territory or neutral ports affording convenient means of access thereto are urgently advised to call voluntarily at the appropriate base, in order that their papers may be examined, and that, when it has been established that they are not carrying contraband of war they may be given a pass to facilitate the remainder of their voyage. Any vessel which does not call voluntarily will be liable to be diverted to a contraband control base if an adequate search by His Majesty's Ships at sea is not practicable. Every effort will be made to expedite the examination of vessels, particularly those which call voluntarily for the purpose. Vessels can greatly contribute to this end by having their papers in good order and free from ambiguity, and by ensuring that manifests, et cetera

are drawn up in the English language. A stowage plan of the cargo would also be helpful. As regards vessels calling at British ports, other than contraband bases, in the ordinary course of trade, notice is given that, before clearance can be given, the Customs will require full particulars not only of goods to be landed, including transit and transhipment goods, but also of goods remaining on board. Delay will be avoided if such vessels are ready to furnish the Customs with full and true particulars in writing of all such goods. The particulars should include the nature and quantity of each item of cargo, the names of the consignor, consignee and shipper, the country of origin and the countries of immediate and ultimate destination.

3. I also have the honour to enclose for Your Excellency's information, a copy of a notice which has been issued by His Majesty's Government in this connexion.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Signed: J. L. Dodds

for His Majesty's Ambassador.

His Excellency

General Nobuyuki Abe,

His Imperial Japanese Majesty's

Minister for Foreign Affairs

Possible delay to all vessels whether of British ownership or not proceeding on voyages liable to interception by His Britannic Majesty's Contraband Control would be minimized if such vessels carried a spare copy of their manifests for use by competent authorities. Delay is also likely to be diminished by ensuring that all manifests and duplicates should be typewritten or written as clearly as possible. The attention of all persons concerned is also drawn to the undesirability at present of shipping goods destined for neutral countries in Europe "to order" or without naming the consignee as this practice may lead to difficulties and delay.

(付記)

昭和十四年九月十四日附在本邦「ドッツ」英國代理

大使發阿部外務大臣宛公文譯

以書翰啓上致候陳者本國政府ノ訓令ニ基キ本使ハ閣下ニ對シ英國政府ハ強ヒラレタル今次戰爭ニ於テ戰時禁制品ノ敵國到達ヲ防止スル目的ヲ以テ採レル其ノ決定ト相容ルル限リ中立貿易ヲ容易ナラシムル爲最善ノ努力ヲ盡ス決意ナル旨通報スルノ光榮ヲ有シ候英國政府トシテハ其ノ交戰權ハ之ヲ完全ニ行使スルノ已ム無キモ中立善意貿易ヲ容易ナラシメ得ベキ何等中立國政府ノ提案ハ之ヲ同情的ニ考慮スルニ吝ナラサル所ニ有之候

一、英國政府ハ今般「ウエイマウス」、「ラムスゲート」、「カークウオール」、「ジブラルター」、「ハイファ」ニ禁制品取締根據地ヲ設立致候仍テ敵國領土向ケ若ハ敵國領土ニ達スルニ好都合ナル手段ヲ提供ス可キ中立港向ケ船舶ハ自發的ニ適當ナル禁制品取締根據地ニ寄港シ、以テ其ノ船舶書類ノ檢閲ヲ受ケラル可ク、其ノ戰時禁制品ヲ輸送セザルコトガ確認セラレタル後ハ爾後ノ航海ヲ容易ナラシムル爲メノ通過證ヲ取付ケラルルコトヲ切ニ勸告申候自發的ニ寄

港セザル船舶ニシテ公海ニ於テ充分ニ搜索スルニ適サザルモノニ付テハ禁制品取締根據地ニ轉航セシムルコト有之ル可ク候船舶ノ臨檢殊ニ本件目的ノ爲メ自發的ニ寄航セル船舶ノ臨檢ヲ迅速ニ行フコトニ付テハ一切ノ努力ヲ拂フベク候此場合船舶ハ其ノ船舶書類ヲ整頓シ置キ不分明ナル如キコトナカラシムルコト及積荷目録其他ヲ英文ニテ記載シ置クコトハ大ニ右目的達成ニ寄與シ得可ク、船荷積込状態概略モ亦之ガ一助タル可ク候通常ノ貿易ノ爲メ禁制品取締根據地以外ノ英國港ニ寄航セル船舶ニ關シテハ其ノ出港許可ヲ與フルニ先立チ稅關ハ該港ニ於テ船卸シセラルベキ荷物(通過若ハ積換ヘ荷物ヲ含ム)ノミナラズ船中ニ殘レル荷物ニ付キテモ完全ナル明細書ヲ要求ス可ク、此等船舶ハ此等荷物全部ヲ記載セル完全且眞實ナル明細書ヲ速ニ提出スルニ於テハ出港ノ遲延ヲ免レ得可シト存ジ候右明細書ハ荷物ノ各項毎ニ其品目及數量、其ノ送主、荷受人及船積人其ノ原産國及其ノ最終ノ宛先國ニ關スル明細ヲ包含スルヲ要シ候

三、尙本件ニ關シ英國政府ノ發布セル告示ノ寫(末段別記掲載)ヲ茲ニ御參考迄ニ送付スルノ光榮ヲ有シ候

右申進旁々本使ハ茲ニ重ねテ閣下ニ向テ敬意ヲ表シ候

敬具

英國政府告示(譯)

一切ノ船舶ハ其ノ英國人ノ所有スルト否トヲ問ハズ其ノ航行中英國戰時禁製<sup>(前之)</sup>品取締當局ニ依リ遮斷サレ遲延スルコトアル可キモ右遲延ハ此等船舶ガ當該官憲ノ使用ニ供サル可キ其ノ積荷目録ノ控ヲ備付ケ右遲延ハ又一切ノ積荷目録及其ノ寫ガ「タイプライター」ニテ打タレ若ハ明瞭ニ書カルルコトニ依リテモ亦之ヲ減ゼシメ得可シ又歐洲ニ於ケル中立諸國向荷物ノ輸送ニ當リテ之ヲ「ツー・オーダー」トナシ若ハ荷受人ヲ指名セザルコトハ目下ノ處好マシカラザルコトニ付一切ノ關係業者ノ注意ヲ喚起ス蓋シ斯ル方法ハ葛藤ト遲延ニ陥ル虞アルヲ以テナリ

編注 本文書は、昭和二十一年二月、外務省作成「外交資料

戦争直前ニ於ケル對英米通商交渉経緯ノ部」より抜粋。

128

昭和14年9月14日

在独国大島大使より  
阿部外務大臣宛(電報)

英仏側の措置に対抗した独国政府の戦時禁制

品取締措置について

ベルリン 9月14日後発

本省 9月15日後着

第九八八號

獨逸政府ハ十二日附絶對的戰時禁制品ニ關スル法律及條件  
附戰時禁制品ニ關スル告示ヲ本十四日附法令公報ニテ發布  
シ右ハ十四日ヨリ夫々實施ノコトトナリタル處右法律ニ依  
レハ獨逸政府ハ當初平和的海上貿易ハ成ルヘク阻害セサラ  
ンカ爲絶對的戰時禁制品ハ直接敵國ノ陸海空軍戰鬪用ノモ  
ノノミトセントスル希望ヲ有セルモ英佛側ノ決定ガ廣汎ナ  
ルニ順應シテ其ノ範圍ヲ廣メタル次第ナリト  
同法ニ依ル絶對的禁制品ノ主ナルモノ左ノ如シ  
各種兵器、爆藥(爆彈、魚雷、水雷、地雷等ヲ含ム)、戰艦、  
飛行機、戰車、戰鬪用化學材料(發射及瓦斯發射用裝備及  
機械ヲ含ム)、軍用衣類、通報警報、軍用照明器類、運輸  
及交通機關、軍馬燃料(滑油ヲ含ム)、金銀支拂手形、有價

證券及上記各品ノ製造及使用ノ爲ノ機械器具類  
又條件附戰時禁制品トナリタルモノ左ノ通り

食料品(生キタル動物ヲ含ム)、嗜好品、飼料、衣服及上記  
各品ノ製造用器具並ニ材料、尙條件附禁制品ニ付テモ英國  
ノ決定ニ倣ヒタル次第ナル旨ヲ公表シ居レリ  
米、伊、壽府ニ轉電セリ

129

昭和14年9月19日

在英国重光大使より  
阿部外務大臣宛(電報)

英國の對敵取引禁止法の概要について

ロンドン 9月19日後発

本省 9月20日後着

第一一六〇號

貴電第二九九號ニ關シ(英國ノ對敵取引禁止措置)<sup>(1)</sup>

對敵取引禁止法ハ九月三日ヨリ實施ヲ見タルカ要旨左ノ通  
リ(敵産管理令ハ未タ發表セラレ居ラス)

一、本法ニ於ケル敵ノ意義

(イ) 敵領土ニ於ケル政府機關

(ロ) 敵國ニ於ケル個人及商社

# 1 対独通商報復令への対応

(ハ) 敵國ニ在ル業務中心地ニ依リ「コントロール」セラルル各地所在ノ支店

(ニ) 敵國法律ニ依リテ設立セラレタル會社或ハ團體

三、但シ

(一) 敵國人ニシテ其ノ本國ニ在ラサルモノハ本法ニ依ル敵國人トシテノ取扱ヲ受ケス

(二) 敵領土ニハ兵力ノ占領地ヲモ含ム

三、本法實施ニ當リ關係業者ハ左記ヲ嚴守スヘシ

(イ) 敵ヲシテ現金「クレヂット」ノ獲得又ハ支拂契約ヲ免

除セシムルニ至ルヘキ取引ノ發生ヲ防止センカ爲ニ敵

國向現金、證券等ノ支拂、貸付、送付ヲ禁止スルト共

ニ是等ニ關スル商議ノ開始繼續及契約ノ成立竝ニ敵ニ

支拂ハルヘキ債務(爲替手形ヲ含ム)ニシテ敵力中立國

財産管理人ニ割當テタルモノモ履行ヲ禁止ス

(ロ) 開戦前ニ債權者カ契約ヲ完結シタル場合ニ於テノミ右

契約ニ基ク金額ノ支拂ヲ敵ヨリ受クルコト

(ハ) 對敵商品ノ需要、供給、貿易(委託品ヲ含ム)及運送ノ

禁止

四、開戦前ノ取引ニ付テハ敵國ニ在ル支店又ハ代理店カ中立

國又ハ英國内ニ業務ノ中心地ヲ有スル會社ノ勘定ノ爲ニ爲シタルモノニ限り未済債務決済ノ爲右業務ノ中心地ニ送金スルコトヲ得但シ敵國ニ在ル支店又ハ代理店ニシテ本店ト獨立シテ自己ノ名義ニ依リ債務回收ノ訴ヲ爲シ得ルモノ(註、在獨日本商社ノ如キモノ)ニ對シテハ當局ノ許可ナキ限り支拂ヲ爲スヲ得ス

五、生命保險料、專賣特許、意匠、商標等ニ關スル手数料ノ支拂ニ付テハ英國ニ於テ敵人ノ爲ニスルモノナルト敵國

内ニ於テ英人ノ爲ニスルモノナルトヲ問ハス何レモ一定

ノ條件ニ從ヒ時許ヲ受クヘシ

六、敵國通貨ノ買入ハ對敵取引ト看做スヘシ

七、敵ニ對スル商業上ノ通信ニ付テハ特別ノ許可ナキ限り原

則トシテ禁止セラルヘシ

八、本法實施ノ爲

(イ) 商務省ハ國內ニ於ケル取引視察及取締官憲ヲ任命ス

(ロ) 國內ニ於ケル敵ノ債務及財産ノ管理ヲ爲ス

九、本法實施ハ一九三四年ノ The Debts Clearing Offices

and Import Restriction Act 等一部ノ運用ヲ妨ケス又本

法實施ト同時ニ前回歐洲大戰當時制定セラレタル對敵取



引禁止法ノ殆ト大部分ハ廢棄セラルヘシ  
ト、本法ノ適用區域ハ英本國ノ外左ノ通ナリ

(イ) The Isle of Man and the Channel Island

(ロ) 「ニューファウンドランド」及植民地

(ハ) 英國保護領

(ニ) 英國ノ委任統治地域

(ホ) 外務<sup>國々</sup>及其ノ領地ニシテ一時英國皇帝ノ統治スル地域

130 昭和14年9月22日

英國經濟戰爭省より  
在英國重光大使宛

對敵取引禁止法の中立國船舶への適用に關する英國側回答

F. 18/3

Ministry of Economic Warfare,

Houghton Street,

Aldmych, W. C. 2.

22 September, 1939.

Your Excellency,

I have the honour to reply to the points raised in the questionnaire submitted to the Foreign Office by Mr.

Kodaki on the 18th September.

2. In connection with the query entitled "Referring to Trading with the Enemy Act", I confirm Your Excellency's understanding of the position.

3. Ships calling at British ports for contraband control will only be required to unload contraband cargoes destined for Germany on an order for seizure by the competent authorities.

4. If goods are contraband destined for Germany their neutral ownership does not absolve them from seizure, and such goods, even if shipped before the outbreak of war, are put into the Prize Court. They can, however, be released on the application of His Majesty's Procurator General and if the owners will get into touch with him they will find him ready to discuss an arrangement for release.

5. There is no restriction whatever on passage through the Suez Canal now any interference with ships while in passage. There are, however, British patrols on the

high seas in the Red Sea and the Mediterranean, which can stop and examine ships or direct them into a convenient British or allied port for examination. This would normally be Haifa.

Certain ships, including the "Hakone Maru", have however been permitted to proceed on giving an undertaking to call at a United Kingdom port for examination.

6. The Contraband List published by the United States of America in the last war forms a precedent for that issued now by His Majesty's Government.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,  
(For the Minister of Economic Warfare)

His Excellency

Mr. Mamoru Shigemitsu.

1 対独通商報復令への対応

編注 本信の差出人は記されていない。

131 昭和14年11月6日 在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

独国の輸出貿易を阻止する措置が実施されると  
の風聞に対し英国經濟戦争省へ照会について

ロンドン 11月6日後発  
本省 11月7日前着

第一四四二號(至急)

貴電第四一五號ニ關シ(英國ノ對獨輸出貿易妨害措置ノ件)  
對獨報復及對獨封鎖強化ノ爲獨逸ノ輸出貿易阻止ノ手段ヲ  
執ルヘシトノ議論新聞等ニ現ハレ來リ議會ニテモ本件質問  
アルヤニ傳ヘラレ居タルカ五日夜佛蘭西放送及六日「アバ  
ス」通信ハ英政府カ右政策ヲ決定セルヤニ噂セラレ居ル旨  
報道セルヲ以テ早速經濟戦争省ニ問合せタル處同省係官ハ  
右報道ヲ否定セルカ將來ノ事ハ何トモ約束シ得スト述ヘタ  
ルニ付館員ヨリ斯ル措置ハ國際法上承認セラレ居ラサル所  
ナルノミナラス獨逸ノ規則ニテハ總テノ輸出品ハ獨逸國境  
通過時ニ買手ヨリノ支拂完了ヲ要シ從テ國外ニ出テタル貨  
物ハ總テ完全ニ中立國人ノ所有ニ屬スル次第ヲ指摘セル處  
先方ハ戰時報復ノ實行ハ交戰國ノ權利ニ依ルノミナラス實

際問題トシテ斯ル措置ノ豫告ハ困難ナリト應酬セリ從テ館員ハ本件ハ禁制品輸入防遏措置ト性質ヲ異ニシ且右以上中立國ノ利益ヲ侵害スルモノナル故之ヲ認メ得ス況ヤ豫告モ困難ナリト云フカ如キハ何人モ承認セサルヘシト反駁シ置キタリ更ニ書面ニテハ獨逸品輸出防遏處置ハ絕對ニ承認シ得サル旨嚴重申入レ置ク所存ナリ  
佛、白、伊、蘭、埃及ニ轉電セリ  
蘭ヨリ獨ヘ轉電アリタシ

132 昭和14年11月21日

在英国重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

対独報復として独国原産輸出品の公海における没収措置を決定したとの英国首相議會答弁について

ロンドン 11月21日後発  
本省 11月22日前着  
第一五四四號

二十一日下院ニ於テ労働黨「アトレ」ノ獨逸側ノ機雷附設ニ關聯セル質疑ニ對シ首相ハ過般ノ大戰中獨逸ノ商船攻

撃ニ對スル報復トシテ獨逸ヲ原産國トスル輸出品ハ公海ニ於テ沒收處分ニ附シタルカ獨逸側ノ頻々タル國際法違反暴戻行爲ニ鑑ミ政府ハ同様措置ヲ採ルコトニ決定セリ右決定事項ノ爲近ク勅令公布セラルヘシト述ヘタリ  
獨、佛、伊、白、蘭、壽府、米ニ轉電セリ

133 昭和14年11月25日

英国政府の対独通商報復措置に関する情報部

長談話

英國政府ノ獨逸輸出禁遏措置ニ關スル情報部長談

(十一月二十五日)

英國政府ハ今次戰爭勃發以來交戰國ノ權利ノ範圍ヲ逸脱シテ戰時禁製品<sup>明</sup>ソノ他ニ關シ中立國ノ正當ナル通商ヲ妨害シ居ル爲從來モ帝國政府ハ勿論「スカンヂナビヤ」諸國及白耳義、和蘭等ノ政府ヨリ頻繁ナ抗議カ提出サレテ居ツタカ去ル二十一日「チエンバレン」首相ハ遂ニ英國近海ニ於ケル機雷ニヨル中立國船ノ相次ク沈沒カ獨逸側ノ措置ニ依ルモノテアルト云フ斷定ノ下ニ之カ報復措置トシテ前回大戰

## 1 対独通商報復令への対応

ニ於ケル所謂擬似封鎖ト同様ナル措置ヲトリ中立國船ニ依ル獨逸產品ノ輸出ヲ阻止セントスル旨ヲ聲明シタ。

英國政府ノ右ノ措置ハ假ニ一步ヲ讓ツテ英國政府ノ稱スル如ク英國近海ノ中立國船ノ沈没カ獨逸側ノ所爲ニ依ルモノテアルト假定シテモ國際法上ニ認メラレタ報復ノ範圍ヲ逸脱スルノミナラス英國政府カ從來我方ニ與ヘタ獨逸產品ノ積出ニハ何等干渉シナイト云フ言質ニモ反シ又右ノ如キ英國側ノ措置ニ依リ損害ヲ蒙ルモノハ獨逸ノミナラス寧ロ中立國ノ方ニ甚シイ譯テアル。

英國政府カ果シテトノ程度迄獨逸產品ノ輸出ヲ阻止セントスルノカハ英國政府ノ本件ニ關スル勅令カ發布サレテ居ラヌ爲今日テハ尙明瞭テハナイカ英國政府ノ措置ノ如何ニ依ツテハ我國トシテモ重要商品ノ輸入カ杜絶スルコトトナルヘク帝國トシテハ斯クノ如キ英國政府ノ措置ハ到底容認シ得ナイ所テアル、仍テ昨二十四日駐英重光大使ニ對シ英國政府ニ嚴重抗議スヘキ旨訓令ヲ發シタ。

英國政府ノ措置ノ如何ニ依リ右ノ様ナ我國ノ重大利益カ毀損サレルニ到ル場合ニハ我國トシテモ適當ナル對抗手段ヲ講セサルヲ得ナイコトニナルテアラウ。

134

昭和14年11月27日

在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

英國の対独通商報復措置に対するわが方抗議

に英國外相弁明について

付記 昭和十四年十一月二十七日付

右わが方抗議

ロンドン 11月27日發

本省 着

第一六一三號

二十七日「ハリファックス」外相(ハウ)同席ト會見シ御訓令ノ趣旨ヲ認メタル抗議文ヲ手交シタル上口頭ヲ以テ御訓令ノ通り申入レタル處同外相ハ英國政府ノ一般政策ハ出來得ル限り中立國ノ利益ヲ侵害セサルヲ旨トシ又今回ノ決定ニ當リテハ中立國ノ蒙ル不便ヲ出來得ル限り局限セントスル方針ナリ御申出ノ儀ニ付テハ他ノ閣員ニモ報告シ充分考慮ヲ拂フヘク樞密院令公布ノ上ハ政府ニ於テ中立國ノ立場ヲ考ヘ種々苦心セル點モ發見セラルヘシ尤モ獨逸側ノ機雷戰ハ人道ヲ無視セル不法行爲ニシテ英國トシテモ到底看過スル能ハス今次措置ハ之ニ對スル報復手段トシテ實施

スルノ已ム無キ次第ナリ

獨逸ノ右非人道の國際法違反ニ依リ中立國船舶ノ損害鮮カ  
ラス右ハ誠ニ遺憾ニシテ英國モ此ノ點ニ於テハ中立國ノ爲  
ニ獨逸ノ不法ニ對シ奮闘シ居ルモノトモ考ヘ居ル位ナリト  
テ英國ノ立場ヲ屢々説明シ照國丸遭難ニ對シ同情アル挨拶  
ヲ爲シ且船長及船員ノ見事ナル行動ハ英國國民ニ多大ノ印象  
ヲ與ヘタリト述ヘタリ

本使ハ之ニ對シ我方主張ハ公文及唯今申上ケタル所ニ依リ  
テ既ニ明瞭ナルニ付改メテ繰返サス要スルニ英國政府ノ措  
置ハ承認シ得サルモノナリト應酬シ置ケリ

尙外相ハ本件ニ付テ日本側ニ出來得ル限りノ満足ヲ與フル  
爲至急係官ニ於テ審議スル様「ハウ」ニ命シ居リタリ本使  
ハ實ハ禁制品及海軍問題ニ付相當多數ノ苦情アリ經濟戰爭  
省等ノ當局ト接觸シ解決ヲ計リ居ルモ結果思ハシカラス之  
等諸問題ニ付テモ我方ニ満足行ク様至急御措置アリタク右  
ハ一括岡本ヲシテ「ハウ」部長ニ對シ本使ノ意圖ヲ體シ交  
涉セシムル考ニ付御含置アリタシト述ヘタルニ外相ハ右ヲ  
了承セリ尙最後ニ本使ヨリ今日申入ノ件ニ對シテハ我國朝  
野ハ甚大ナル關心ヲ寄セ居ル次第ニモアリ貴國政府ノ善處

ヲ切ニ要望スル次第ニシテ本件カ日英關係ノ障害トナルカ  
如キコトナキ様其ノ取扱振ニ付充分ノ注意ヲ拂ハレンコト  
ヲ要望スト申述ヘ置ケリ

(付記)

JAPANESE EMBASSY, LONDON.

No. 303.

27th November 1939.

My Lord.

I have the honour to refer to my Note No. 228 of the  
14th November, 1939, in which I drew Your Lordship's  
special attention to the attitude which my Government  
would be likely to adopt in the event of the British  
Government contemplating any measures to prevent the  
export of goods from Germany.

The Japanese Government have since learned with  
grave concern of the statement made by the British Prime  
Minister in the House of Commons on the 21st November  
that an Order-in-Council will shortly be issued to the effect  
that exports of German origin or ownership will be made

subject to seizure on the high seas.

I am instructed by my Government to inform Your Lordship that they are unable to acknowledge the right of the British Government to take such measures, which in the opinion of my Government exceed the rights of belligerents as recognised by International Law.

I am therefore directed by my Government to lodge a vigorous protest against what my Government consider to be a serious infringement of the rights of neutrals and to state that my Government reserve their full and lawful commercial rights.

I have the honour to be, with the highest consideration,

My Lord,

Your Lordship's obedient and humble servant,

(Sgd.) M. SHIGEMITSU

The Right Honorable Viscount Halifax, etc.

~~~~~

# 1 対独通商報復令への対応

135 昭和14年11月(29日) 在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

## 英國の対独通商報復令について

ロンドン 発  
本省 11月29日着

特情倫敦第一四五號

二十八日午後公布サレタ獨貨拿捕令内容全文左ノ通り

英國政府ハ國家ノ自由且平和の生存ヲ續ケントスル根本的權利ヲ擁護スル爲武器ヲ執ツテ起ツノ止ムナキニ至ツタニ依リ

且獨逸軍ハ獨逸モ參加セル一九三六年ノ潜水艦使用制限議定書ノ規定ヲ侵犯シテ英國、聯合國及中立國ノ商船ヲ頻々撃沈シ居ルニ依リ且獨逸モ參加セル一九〇七年ノ海牙條約ノ規定竝ニ人道上ノ義務ニ違反シテ獨逸軍力無差別ニ且豫告ナクシテ敷設セル水雷ニ依ツテ英國、聯合國及中立國ノ商船カ沈メラレ居ルニ依リ

且之等商船ノ撃沈カ國籍、行先、或ハ積荷ノ所有者ノ性質及其ノ行先ノ如何ヲ問ハス實施サレ居ルニ依リ

且之等ノ行爲ハ既ニ英國、聯合國及中立國ノ非戦闘員ノ人

命ニ重大ナル損害ヲ來シ居ルニ依リ

且獨逸政府カ戰爭ニ關スル法規慣習、中立國ノ權利、及人道ノ義務ヲ無視シテ武力ヲ用ヒ恣ニ聯合國及其ノ他ノ國ノ間ノ海上通商全部ヲ破壊セントノ方針ヲ計畫の二開始セル事ハ明白ナルニ依リ

且獨逸政府ノ斯ル行爲ハ英國政府ニ疑ヒモ無ク報復ノ權利ヲ與ヘルモノナルニ依リ

且英國ノ聯合國ハ今回布告サレル獨逸トノ通商制限ニ關スル方策ニ共同動作ヲ採ルニ依リ

英國皇帝ハ樞密院ノ諮詢ヲ經テ左ノ命令ヲ發ス

第一條 敵國及敵ノ占領又ハ支配下ニ在ル地帯ノ港ヨリ十

二月四日以後出港セル商船ハ如何ナルモノト雖斯ル港ニ於テ積載セル貨物ヲ其ノ種類ヲ問ハス英國又ハ聯合國ノ港ニ荷揚スルコトヲ要求セラルヘシ

第二條 十二月四日以後敵國ノ港以外ノ港ヨリ出港セル商

船ニシテ敵國產ノ貨物又ハ敵ノ所有ニ屬スル貨物ヲ積載セルモノハ斯ル貨物ヲ英國又ハ聯合國ノ港ニ荷揚スルコトヲ要求セラルヘシ

第三條 前條ノ規定ニ基イテ英國ノ港ニ荷揚セル貨物ハ捕

獲審檢所長ノ管理ノ下ニ置カルヘク同審檢所カ之ヲ政府

ノ用ニ供スル爲徵發スル様命令セサル限り同審檢所ノ指示ニ從ツテ抑留又ハ賣却セラルヘシ

本條ノ規定ニ從ツテ賣却セル貨物ノ賣上金ハ審檢所ノ勘定ニ入レラルヘシ

平和克服後斯ル賣上金及抑留シテ賣却セサル貨物ハ審檢所カ適當ト認メル方法ヲ以テ處理サルヘシ

(イ)若シ貨物カ本令ノ公布前ニ中立國ノ所有ニ移レルコトカ審檢所ニ於イテ充分證明セラレ

(ロ)英國政府ノ所管官吏ノ承認ヲ得タル場合

審檢所ハ本令ノ規定ニ拘ラス何時ニテモ該貨物ノ賣上金

ヲ支拂ヒ又該貨物ノ拿捕ヲ解除スルコトヲ得

第四條 本令ノ適用サルヘキ凡ユル場合ニ際シ拿捕ニ關スル現行法規竝ニ慣習ハ適用可能ナル限り之ヲ適用スヘシ

第五條 本令ノ規定ハ本令トハ別個ニ船舶又ハ貨物カ拿捕

又ハ沒收セラレルヲ妨ケサルモノトス

第六條 本令ニ「敵國產ノ貨物」ト云フハ其ノ產地カ敵ノ占領又ハ支配下ニ在ル地域ニ在ル貨物ヲ包含シ又「敵ノ所有ニ屬スル貨物」ト云フハ斯ル地域ニ居住スル人ノ所

1 対独通商報復令への対応

有二屬スル貨物ヲ含ムモノトス

第七條 本令ニ依ル審理ハ一九三九年捕獲審檢所規定ノ適用ニ依ツテ裁判權ヲ有スル如何ナル捕獲審檢所ニ於テモ之ヲ行フコトヲ得

第八條 本令ニ「英國ノ港」ト云フハ一九三九年捕獲審檢所規定ノ適用サレル捕獲審檢所ノ管轄内ニ在ル凡ユル港ヲ指スモノトス



136 昭和14年11月29日

在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

対独通商報復令実施に関する英國經濟戦争省  
の声明について

ロンドン 11月29日後発  
本省 11月30日前着

對<sup>☆</sup>獨通商報復令(Reprisals restricting German Commerce)  
(Order in Council framing Reprisals for restricting further to commerce of Germany)十一月七日御裁可同二十八日公布即日外務省ヨリ正式通報越セリ全文ハ特情ノ通ナルカ右報復令實施ニ關スル經濟戦争省ノ聲明中重要點左ノ通り

一、敵國原産ノ載貨ハ之ヲ差押ヘ審檢所ニ廻付スルモ左記ノ

場合ニハ審檢所ハ何時ニテモ差押貨物ノ賣却代金ノ支拂若クハ差押貨物其ノ物ノ釋放ヲ命スル權限ヲ附與セラル

(A)貨物カ本年十一月二十七日以前ニ中立貨トナリタルコ

ト證明セラレタル場合

(B)英國ノ正當ナル官憲ノ同意アリタル場合

右(B)ノ場合考慮セラルル内容左ノ通

(イ)船舶カ十二月十一日以前ニ中立港ヲ出帆シ其ノ載貨カ

完全ニ中立貨トナリ居ル場合

(ロ)載貨カ十一月二十七日以前ノ契約品ニシテ契約條項ニ

依リ買主ハ船積以前ニ引取ノ義務アリ且船積以前ニ代

金支拂濟ニシテ而モ右船舶カ一九四〇年一月一日以前

ニ中立港ヲ出帆セル場合

二、獨逸國若クハ獨逸ニ近接セル港ヨリ出帆セル船舶ハ自發

的二英又ハ佛ノ最寄港基地ニ立寄方勸奨ス

三、尙歐洲各國ヨリ輸出ノ場合ハ差押ヘ又ハ面倒ヲ避クル爲

英又ハ佛領事官憲ヨリ原産地及所有權證明(Certificates

of origin and interest)ヲ得ンコトヲ勸奨ス

以上ノ外新聞ニハ左記解説掲載セラレ居レリ此ノ點ハ更ニ



政府ニ確ムヘキモ爲念

一、貨物價格ノ七割五分以上カ中立國供給ノ材料及努力ニ依リ獨逸ノ材料及勞働力カ二割五分以下ナルトキハ中立國原産ノ證明ヲ與フヘシ

三、其ノ他敵國ヨリノ輸出ヲ止ムルコトニ依リ特ニ困難アル場合ハ英國政府ハ一定制限ノ下ニ於テ特別ノ考慮ヲ拂フノ用意アリ

三、本件報復令ニ基キ抑留セラレタル船舶ハ載貨ヲ差押ヘラ  
ルルコトトアルモ船舶其ノモノヲ沒收セラルルコトナシ  
佛、伊、蘭ヘ轉電セリ  
蘭ヨリ獨ニ轉電アリタシ

編注 本電報は外務省から海軍省へ移牒されたものため、

電報番号が記入されていない。

137 昭和14年12月1日

野村外務大臣より  
在英國重光大使宛（電報）

対独通商報復令をめぐる英國大使との会談内

容通報

別電 昭和十四年十二月一日發野村外務大臣より在

英國重光大使宛第D号

右会談における英國側申し出

本省 12月1日發

☆第B號（極祕）

三十日在京英國大使「クレイギー」本大臣ヲ來訪シ獨逸カ  
潜水艦及機雷ニ依リ中立國船舶及人命ニ對シ無差別且非人  
道的ナル攻撃ヲ行ヒ居ルニ對抗シ英國側カ輸出獨逸品防遏  
ノ措置ヲ執ルニ至レル事情ヲ説明シ本國政府ノ訓令ニ依ル  
趣ヲ以テ別電第D號ノ趣旨ヲ申出ツルト共二十一月二十八  
日船舶貿易業者ニ對シナサレタル布告文字ヲ提出シ二、三  
ノ細目ニ付説明ヲ加ヘタリ

之二對シ本大臣ヨリ本件英國側ノ措置ニ對シ在英重光大使  
ヨリ英國政府ニ抗議シタル次第ハ御承知ナリト存スル處帝  
國政府トシテハ英國側措置ヲ承認スルコトヲ得ス之カ爲我  
方ノ蒙ルコトアルヘキ損害ニ及テハ賠償要求ノ權利ヲ留保  
ス且目下ノ實際的便宜ノ問題トシテ官用貨物ハ新規契約ノ  
モノト雖モ全然自由トシ及民需貨物ト雖モ本件英國側勅令  
公布ノ日以前ニ於テ既ニ買取契約ヲ締結シタル貨物特ニ一

1 対独通商報復令への対応

部代金支拂濟ミノ貨物ハ同勅令ノ適用範圍外ニ置カルルコト我方最小限度ノ要求ナルニ付右ニ對シ十分ノ考慮ヲ加ヘラレ度キ旨本國政府ニ傳達アリ度キコトヲ述ヘ尙戰爭ノ進行ニ伴ヒ交戰國カ互ニ報復手段ヲ以テ應酬スルニ於テハ中立國ノ蒙ルヘキ不便ハ益々増加スヘキ處我國トシテハ生産力擴充等ノ爲獨逸ヨリ多大ノ資材ヲ輸入セサルヘカラス從テ中立國トシテノ權利ハ嚴ニ之ヲ維持スルモノニシテ本件英國側措置ハ我カ官民ノ極メテ重視スル所ナルコトヲ指摘セリ

尙「クイレギー」ハ此ノ種問題ハ從來倫敦ニ於テ御交渉相成リ居ル處自分トシテモ出來得ル限りノコトヲ致度キニ付若シ倫敦ニテ困難ナルコトアリ而モ日本側ニテ特ニ重視セラルルモノアラハ承知致度ク本國政府ニ可然傳達スヘシト述ヘタルニ付本大臣之ヲ諒承シ置キタリ  
尙又「クレイギー」ヨリ私見トシテ輸出獨逸品防遏措置ニ依リ日本ハ南米等ニ於テ市場ヲ獲得スル絶好ノ機會ヲ與ヘラルルコトトナラスヤト言ヘルニ付本大臣ヨリ問題ハ日本カ生産力擴充等ノ爲ノ資材ヲ輸入スルコト絶對ニ必要ナル點ニアル旨指摘シ置キタリ

別電ト共ニ佛、伊、蘭、白ニ轉電アリ度蘭ヨリ獨ヘ轉電アリ度

編 注

本電報は外務省から海軍省へ移牒されたもののため、電報番号が記入されず、第B号となっている。また同様に別電も第D号となっている。

(別電)

本省 12月1日發

第D號<sup>☆</sup>

It is the intention of His Majesty's Government to bring provisions of Reprisals Order in Council into force gradually and with leniency, and with as much consideration for neutral susceptibilities as is compatible with attainment of our object.

As evidence of our intentions in this respect, attention might be drawn to the fact that the date fixed in paragraphs 1 and 2 of the Order is December 4th, which will give neutral Ship-owners ample notice before Order

昭和14年12月1日  
野村外務大臣より  
在英国重光大使宛(電報)

## 対独通商報復令への対応方針訓令

本省 12月1日發

## 第C號(大至急、極秘)

- 一、陸、海、遞信其ノ他ト協議ノ結果英側ノ對獨通商報復令竝ニソノ實施規定ハ我方ノ生産力擴充資材、軍需品輸入ヲ不可能ナラシメ惹イテハ我方ノ生産力擴充竝ニ軍備計畫遂行ニ大ナル支障ヲ來スモノト認メラルルヲ以テ左記方針ヲ以テ之ニ對處スルコトト決定セリ
- (イ)英側措置不承認ノ主張ハ飽迄モ堅持ス
- (ロ)但シ實際目標トシテハ官用貨物(我方ニテハ陸海軍ノ管理スル工場用資材ヲモ官用貨物ト思考シ居レリ)御含迄竝ニ獨逸以外ヨリハ輸入不可能ナル貨物(例ヘハ加里ノ如シ)ニツキテハ新規契約ノ分ニツキテモ全然自由トシ民需貨物ト雖モ本月二十八日現在既契約ノモノ特ニ二部代金支拂完了貨物ノ積出ヲ承認セシム

(ハ)英側措置ニ依リ我方ノ蒙ルコトアルヘキ損害ニ付テハ賠償ヲ要求ス

二、英側拿捕令竝ニ細目規定カ右(ロ)我方實際目標ヲ満足セシムル余地アルモノナリヤ否ヤハ別添十一月三十日着電報末尾ニ竝ニ往電第D號「クレーギー」大使「ノート」及ソノ他諸點ニツキ尙必シモ明ラカナラサルモノアルモ貴官ハ極力右實際目標達成方御努力アリ度我方トシテモ或程度迄ハ英側希望ヲ默認スル用意アリ

三、今直チニ右(ロ)ノ目標達成方困難ナル場合ニ於テハ我方トシテハ差當リ官用貨物ニシテ二十八日現在契約ノモノ及民需貨物ノ中右期日現在一部代金支拂濟ノモノノ積出ヲ認メシムルコトト致度キ處英側ニ於テ之ヲモ認メス本邦船及ソノ載貨ノ拿捕、抑留等ヲ行ヒ我方要求ニ不拘之ヲ解放セサル場合ニハ適當ナル時機及右英側不當抑留措置ニ對應スル限度ニ於テ報復手段ヲ考慮スルコトトス(右既契約官用貨物及一部分代金既支拂民需貨物ノ獲得ハ報復ニ到ルヤ否ヤノ限界點ニシテ(此ノ點貴使御含ミ迄先方ヘハ今暫ク祕セラレ度)我方トシテハ右限界點ニ致ラス實際目標ニナルヘク近キ程度ニテ英側ト話合ヲツ

1 対独通商報復令への対応

ケンコトヲ希望スルモノナルコト勿論ナリ

尙日滿兩國ノ既契約品ハ契約當時ノ爲替相場ニ依ルモ尙一億六千萬圓見當ソノ中是非トモ「ロツテルダム」ヨリ積出ヲ要スルモノハ五千萬圓見當ニテ之カ積出完了ニハ明年一杯ヲ要ス尤モ右五千萬圓ハ殆ント全部重要設備類ニテ之等設備ハ我方諸計畫ニ從ヒ外貨資金ノ關係モアリ毎年逐次之ヲ輸入シ全工場ヲ完成スル爲ノモノ多クソノ一部ヲ缺クトキハ全設備全計畫ニ重大支障ヲ來シソノ損失ハ右金額ニ依リ推測セラルルヨリハ遙ニ重大ナルノミナラス官用貨物ニツキテハ新規契約ヲモアル程度迄(一定金額又ハ數量ヲ限定スルモ可ナリ)之ヲ認メシムル必要アル次第ナリ尙之等設備ハ事實上今日ヨリ米國ニ注文振替不能ノモノ大多數ナリ)

四、本件交渉ノ際英側カ飽ク迄本措置ヲ強行スルトキハ結局獨逸側モ「デスペレート」トナリ英國近海ノ危險ハ愈々増大スヘク結局從來比較的安全ナリシ日本船ニ依ル英國向輸送ヲモ中止セサルヲ得サルニ至ルヤモ不測斯クテハ英國自身ノ爲不利益トナルヘキ旨附言シ模様ニ依リテハ我方トシテハ獨逸ニ對シテモ獨逸カ假令報復手段トシテ

モ中立國利益ヲ蹂躪スル如キ措置(例ハ無制限潛水艦戰無制限機械水雷敷設)ヲトルコト明トナル場合ニハ之ヲ默過スルコトハナカルヘク本件對英抗議カ片手落トナルコトナカルヘシト思考セラルル旨應酬セラレ差支ナシ

五、尙英側對獨通商報復令ハ拿捕抑留スル場合ニ於テ賠償ヲ以テ解決セントノ規定アル處我方ハ貨物自体ノ入手ヲ希望シ居ルモノニシテ徵發又ハ賠償ニテハ満足セサルモノナリ爲念御含ミ迄

佛、伊、蘭、白ニ轉電アリタシ

蘭ヨリ獨ニ轉電アリタシ

編注 本電報は外務省から海軍省へ移牒されたものため、

電報番号が記入されず、第C号となっている。また同

様に引用電報の番号も明記されていない。

~~~~~

139 昭和14年12月2日

野村外務大臣より  
在英國重光大使宛(電報)

対独通商報復令に対するわが方希望を英國商

務官へ回答について

第G號(大至急)

一日「クレーギー」大使ノ命ニ依リ「マツクレー」商務官係官ヲ來訪シ本件ニツキ日本側希望詳細承知致度特二期近荷物ニツキ詳細承知致度キ旨申出タルヲ以テ係官ヨリ

(1)我方トシテハ廿八日公布セラレタル對獨通商報復令ハソノ文面上ヨリ見レハ到底我方ニテ満足シ得ス右法令ヲ事實上取扱ニ當リ修正セザレハ問題トナラサルコト(之ニ對シ「マ」ハ往電第D號ニテモ承知セラルル通り英國政府ハ事實上措置ニ當リテハ必スシモ右法令ニ約束セラレサルコトアルヘシト答ヘタリ)

(2)我方カ年度別ニ逐次資材ヲ輸入シ居ル關係上新規注文ヲアル程度迄輸入スルコト全設備ヲ完成スル爲ニハ是非トモ必要ナル旨竝ニ加里等ハ是非トモ必要ナルコトヲ説明シ我方ハ過去ノ實績ニ基キ一定ノ數量上ノ限定ヲ承認スル用意アルニツキ是非トモ新規注文ヲモ認メラレ度キ旨(3)我方トシテハ我方ノ自由輸入ヲ要求スルモノニツイテハ何等カノ「アレインヂメント」ニ依リ之ヲ積卸スコトナクシテ(一旦積卸ストキハ事實上釋放ニ長時日ヲ要ス)濟

マセ度キコト

(4)又我方ニ於テハ官用貨物ト民需貨物トノ間ニハアル程度ノ取扱ノ差別ヲ認ムル意向アルコト

(5)前顯十一月三十日着電報ノコト(B)(ロ)ノ期限一年ヲ延長スルコト

(6)竝ニ不取敢十二月中ニ出港スヘキ日本船載貨ニツキ積卸拿捕等ヲ行ハサルヘキコト

等ニツキ詳細説明ノ上右諸點ハ倫敦ニ於テモ英國政府當局ニ申出スヘク又期近荷物ノ詳細ハ今直チニ東京ニ於テ經示不可能ナレハ出來ル丈取揃ヘ倫敦大使館ヨリ英側ヘ呈示ル様取計フヘキ旨述ヘタル處「マ」ハ大使ト相談ノ上右我方希望ヲ本國政府ニ電報致可キ旨答ヘ居リタル趣ナリ佛、伊、蘭ニ轉電アリタシ蘭ヨリ獨ニ轉電アリタシ

編注

本電報は外務省から海軍省へ移牒されたもののため、電報番号が記入されず、第G号となっている。また同様に引用電報の番号も明記されていない。

140

昭和十四年十二月四日  
在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

対独通商報復令の適用に当たつては現実的な

配慮を望む旨英國外相へ覚書提出について

付記一 昭和十四年十二月四日付

右わが方覚書

二 右和訳文

三 昭和十四年十二月二十一日発在英國重光大使

より野村外務大臣宛電報第一七八一号

右わが方覚書に対する英國回答

ロンドン 12月4日発

本省 着

第一六六六號

三日本使「ハリファックス」外相ヲ往訪シ我方覺書ヲ手交

シテ説明ヲ加ヘ尙本件ハ差カカリタル問題ニシテ現ニ日本

船數隻「ロツテルダム」ニ本件交渉ノ結果ヲ待チツツアル

實情ナルニ付實際問題ニ付過日御話アリタル所ニ從ヒ早速

係官ヲシテ審議セシメタシ併シ若シ係官ノ間ニテ妥協出來

サルカ如キ場合ニハ貴外相ニ於テ日英間一般ノ問題トシテ

本日提出ノ覺書ノ趣旨ニ依リ充分考慮ヲ加ヘラレンコトヲ  
要望スト申入レタル處外相ハ御申入ノ趣旨ハ篤ト諒承セリ  
英國政府カ本件ニ付出來得ル限りノ手段ヲ盡ス意嚮ヲ有ス  
ルコトハ前回貴大使ニ申上ケ更ニ東京ニ於テ申入レシメタ  
ル通りナリ其ノ趣旨ニテ係官ヨリ先ツ話合ヲ爲サシムルコ  
トニハ異存ナシトテ同席「ハウ」トモ打合セ居タリ本使ハ  
岡本外一名ヲシテ何時ニテモ會談セシムル用意アリト述ヘ  
置ケリ不取敢

(付記一)

AIDE MEMOIRE.

The Japanese Government have already informed  
the British Government that they are unable to  
acknowledge the right of the British Government to take  
the retaliatory measures against Germany which were  
announced in the Order-in-Council issued on the 27th  
November, 1939, and, furthermore, that they reserve to  
themselves the right to claim compensation for any losses  
which may result to Japanese interests from these

measures.

On the 27th November the Principal Secretary of State for Foreign Affairs assured the Japanese Ambassador that the British Government did not wish to afford the Japanese Government any legitimate ground for grievance and complaint, and, in addition to this, the British Ambassador in Tokyo presented a Note to the Minister of Foreign Affairs on the 30th November to the effect that it is the intention of the British Government to enforce the provisions of the Order-in-Council gradually and with leniency.

With further reference to the above, the Japanese Government now desires to lay stress on the following points:—

Japanese imports from Germany are chiefly confined to indispensable materials and machines destined for Government use or for factories under Government control. These materials and machines are unobtainable from any of the country except Germany, as it cannot be

expected that either Great Britain or France can arrange in the present circumstances to provide Japan with the goods heretofore supplied by Germany.

It is manifest that, if importation of these articles from Germany be suspended, both the defence plans and the economic programmes of the Japanese Government will be vitally handicapped, seeing that factories under construction will be unable to be completed and that certain industries which have an important bearing on national requirements will be unable to carry on with their production.

It is consequently earnestly desired that the British Government will be good enough to give the most favourable consideration to the protection of the interests of the Japanese Government, and to this end it is suggested that the British Government should adopt the practical measures set forth in the enclosure to this Aide Memoire for the modification of the restrictions announced in the Order-in-Council.

The Japanese Ambassador has been instructed to emphasize the urgency of this question, in view of the fact that several Japanese vessels are at present in Rotterdam awaiting instruction with regard to their future movements.

4th December, 1939.

Enclosure.

(1) As regards the materials and machines for the use of the Japanese Government, including those for factories under Government control, and also special articles such as potassium, which cannot be imported from elsewhere than Germany, the British Government, bearing in mind the special nature of these goods, should not interfere with Japanese importations from Germany even when contracts are made after the 27th November, 1939.

(2) As regards goods for use in Japan other than by the Government, the importation into Japan of such goods of German origin should not be prevented, even when they

are carried by neutral vessels clearing from neutral ports after the date stipulated in the Order-in-Council, provided that contracts for such were made prior to the date of issue of the said Order, and especially when part payment has been made before that date.

(3) It is further suggested as a tentative measure that, pending decision on the above points, the stipulations of the said Order-in-Council should not be applied to outgoing cargoes carried by Japanese vessels clearing from neutral ports in Europe before 1st January, 1940.

(附記1)

覺 書

帝國政府ハ曩ニ英國政府ニ對シ一九三九年十一月二十七日附其ノ勅令ヲ以テ公布セラレタル獨逸ニ對スル英國政府ノ報復手段ノ行使權ヲ容認シ得ザル旨及更ニ右英側措置ニ依リ蒙ルコトアルベキ帝國利益ノ損害ニ付一切賠償ノ權利ヲ留保スル旨通告スル所アリタリ

十一月二十七日英國外務大臣ハ本使ニ對シ英國政府ハ日



本政府ヲシテ正當ナル理由ニ基キ不便不快ヲ感ゼシムルハ其ノ欲スル所ニ非ザル旨言明セラレタリ更ニ又東京駐劄英國大使ハ十一月三十日英國政府ハ該勅令ヲ徐々ニ且寛大ニ實施スル意嚮ナル旨ノ「ノート」ヲ帝國外務大臣ニ提出セラレタリ

右ニ關聯シ帝國政府ハ茲ニ更ニ左ノ諸點ヲ強調致度

日本ガ獨逸ヨリ輸入スル物資ハ大部分ガ政府用若ハ政府管理工場用トシテ缺クベカラザル資材及機械類ニ限ラレ居レリ況ンヤ日本ガ從來獨逸ヨリ供給ヲ受ケ居リタル各種物資ニシテ之ヲ英國若ハ佛國ヨリ代リテ入手スルコト何レモ期待シ能ハザル現狀ニアリテハ右資材及機械類ハ之ヲ獨逸以外ノ如何ナル國ヨリモ取得スルコト不可能ニシテ之等物資ノ獨逸ヨリノ輸入ニシテ萬一杜絶スルコトアラバ日本政府ノ國防及經濟計畫ハ致命的の支障ヲ來シ建設中ノ諸工場ハ完成不可能ニ陥ルベク國家ノ要請上重大關係ヲ有スル或種工場ノ如キモ其ノ機能ヲ停止スルニ至ルハ瞭カナリ

如上ノ事情ニ鑑ミ本使ハ英國政府ガ日本政府ノ利益保護ニ關シ最善ノ好意ヲ以テ考慮ヲ拂ハレンコトヲ切望スルト共ニ報復令ヲ以テ公表セラレタル制限措置ノ修正トシテ本

覺書附屬書ヲ以テ提案致置タル實際的方法ニ付之ガ英國政府ニ於テ採用ヲ提議致度

本使ハ數隻ノ帝國船舶現ニ「ロツテルダム」ニ在リテ今後行動ノ指圖ヲ待チツツアル事實ニ鑑ミ本件決定ハ極メテ緊急ヲ要スル旨訓令ニ基キ強調ス

#### 附屬書

(一) 日本政府管理工場用ノモノ及例ヘバ「ポタンシウム」ノ如キ獨逸以外ヨリハ輸入不可能ナル特殊品ヲ含ミ帝國政府用ノ資材及機械類ニ關シテハ英國政府ハ之等貨物ノ特殊性ニ顧ミ其ノ契約ニシテ一九三九年十一月二十七日以後ニ爲サレタルモノト雖モ之ガ帝國ノ獨逸ヨリノ輸入ヲ妨碍セザルコト

(二) 右政府用以外ノモノニ關シテハ夫等獨逸產品ノ日本ヘノ輸入ハ其ノ契約ガ復令發布ノ日以前ニ於テ爲サレタルモノ及特ニ其ノ一部代金ガ右期日以前ニ於テ支拂濟ノモノナル限リ中立國船舶ニ依リ中立國港ヨリ該法令所定ノ期日以後ニ積出サルルモノト雖モ之ヲ妨碍セザルコト

(三)尚上記案件ノ決定、右報復令所定ノ諸規則ハ例ハバ帝國船舶ニ依リ歐洲ノ中立國港ヨリ一九四〇年一月一日以前ニ積出サルル貨物ニ對シテハ當然適用セラレザルモノト了解ス

編注 本文書は、昭和二十一年二月、外務省作成「外交資料 戦争直前ニ於ケル對英米通商交渉経緯ノ部」より抜粋。

(付記三)

ロンドン 12月21日後発  
本省 12月22日後着

第一七八一號

1 对独通商報復令への対応  
In memorandum which you handed to me on 4th December it was requested that His Majesty's Government would be good enough to give most favourable consideration, when dealing with control of exports from Germany, to protection of interests of Japanese Government, and certain suggestions were made regarding manner in which restrictions announced in

recent Order-in-council might be modified in order to ensure that Japanese Government's interests would in practice be adequately safeguarded.

2. In particular, Japanese Government wished to lay stress on circumstances that Japanese imports from Germany were chiefly confined to indispensable materials and machines destined for Government use or for factories under Government control. These materials and machines, it was pointed out, were unobtainable from any other country except Germany, and view was expressed that neither Great Britain nor France could be expected to arrange in present circumstances to provide Japan with goods heretofore supplied by Germany. Memorandum proceeded to point out that, if importation of such articles from Germany were suspended, both defence plans and economic programmes of Japanese Government would be vitally handicapped, seeing that factories under construction would be unable to be completed and that certain industries which have an important bearing on

national requirements would be unable to carry on with their production.

3. I now have honour to inform Your Excellency that His Majesty's Government have carefully noted and fully appreciate importance to Japanese Government of considerations set forth in preceding paragraph. They have authorized me to renew to you assurance that they have no wish to afford Japanese Government any reasonable ground for grievance and complaint in regard to manner in which their measures against German exports are carried out. They will, indeed, always be ready to consider any representations which Japanese Government may wish to address to them with view to securing in especial cases, and notably in respect of indispensable materials and machines mentioned in paragraph 2 above, exemption from control measures so far as this can be done without defeating objective of our policy.

4. In this connexion I am to explain that primary object of these measures of control is not so much to

prevent neutral countries obtaining goods from Germany as to prevent Germany from acquiring, by means of such exports, resources which would assist her in prosecution of war, accordingly date of payment of goods is a factor which His Majesty's Government would take into accounts, in considering any requests for exemption, and it would be of material assistance if you would arrange to furnish them with a list of outstanding contracts placed in Germany before 27th November, date of recent Order-in-Council, to get her with particulars of arrangements made in regard to payment and anticipated date of delivery. It would also be desirable, particularly in cases where duly payment had not been made before 27th November to produce evidence that there is no alternative source of supply.

5. Further when Japanese Government desire to arrange for shipment on their own behalf of machinery manufactured in Germany which cannot be obtained elsewhere than in Germany, or of other goods of nature specified in your memorandum of 4th December I shall be

grateful if Your Excellency will be so good as to furnish Ministry of Economic Warfare with full particulars of each consignment, as long as possible in advance of actual date of shipment. Information should be given with regard to port and approximate date of shipment, name of ship and route to be followed. Details should also be given regarding goods themselves, number of packages and markings thereon, these particulars should be accompanied by exact information showing in what manner and on what date it is proposed to pay Germany for goods, or to what extent and on what dates payment has already been made.

6. Similarly, when it is desired to arrange for shipment of goods of German origin ordered by a Japanese national prior to 27th November, date of recent Order-in-Council, I shall be grateful if you will be so good as to furnish Ministry of Economic Warfare with full particulars of each such consignment, well in advance of date of shipment. Full details regarding transaction, description of goods, and arrangements for shipping them should be

furnished, as in case of goods for Japanese Government, referred to in preceding paragraph.

7. Japanese Government may be assured that in each case, when details of a forth coming shipment are furnished as proposed above, information provided will be studied and laid without delay before competent authorities and a reply will be returned to Your Excellency at earliest as possible date.

8. As regards further suggestion advanced tentatively in your memorandum under reply, that stipulations of Order-in-Council should not be applied to outgoing cargoes carried by Japanese vessels clearing from neutral ports in Europe before 1st January, 1940 Japanese Government will appreciate that it is necessary for His Majesty's Government to apply control measures in force to vessels of each neutral power, as impartially as possible. Nevertheless I am glad to be able to renew to you assurance that it is intention of His Majesty's Government to enforce provisions of Order-in-Council gradually and

with leniency. I would therefore, beg that you will provide Ministry of Economic Warfare in advance, in case of outgoing cargoes to be carried by Japanese vessels clearing from neutral ports in Europe before 1st January, 1940, with full information regarding each consignment, as in case of other consignments mentioned in paragraph 5 and 6 above, with a view to their being treated with special consideration.

9. His Majesty's Government desire me to add that, while they desire to go as far as possible to meet wishes of Japanese Government in regard to consignments shipped during present month, they regard it as essential to enforce terms of order-in-council strictly as soon as practicable and date they contemplate for this purpose (is?) 1st January next. As from this date they propose to detain any ship found to be carrying goods of German origin and to order discharge of all such goods unless exceptional consideration can be adduced to justify grant of an exemption.

10. In order to enable ships to proceed on their voyage with minimum of delay, His Majesty's Government suggest that arrangements should be made for all cargo on board to be covered by certificates of origin and interest, signed by a British or French Consular Officer. Such arrangement will greatly facilitate examination of vessels at control bases, and I would suggest that, in order to prevent delay to Japanese shipping as a whole, any goods from Germany in which Japanese Government is specially interested, in respect of which it has put forward a reasoned case for exemption, would be segregated and carried in special vessels.

編 注 冒頭に「十二月二十日附英側回答」との書き込みあり。

141 昭和14年12月10日  
在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

コントロール・ベースでの簡易検査を条件として山陽丸のロッテルダム出港を認める旨英

国経済戦争省から通報について

ロンドン 12月10日発

本省 着

第一七〇六號

九日夜經濟戦争省「イングラム」ヨリ岡本ニ對シ電話ヲ以テ山陽丸ニ對シテハ緊急ヲ要スル事情ニ鑑ミ例外的措置トシテ同船ヲ「ダウンス」ニ來サシメ單ニ特殊ノ載貨ニ付テ検査スルノ「ミニ」テ通過セシムヘク取調ハ一部の(Search will be a very limited one)ニシテ同船ヲ永ク引止ムルカ如キコトナク簡單ニ終了セシムルコトニ英國政府ノ意嚮決定シ右ノ旨ヲ傳達方命セラレタリト通報シ來レリ依テ特殊ノ載貨(Limited Category of Cargo)トハ何ヲ意味スルヤト反問シタルモ同官ハ此ノ點ヲ承知セス又強ヒテ説明ヲ求メラルルモ回答困難ナルヘシト答ヘタリ然ルニ山陽丸載貨中ニハ絶對ニ英國側ニ見ラルルヲ不可トスルモノアリ得ヘク我方トシテハ極メテ強硬ノ態度ニ出ツルコト可然從テ英國側カ簡易通過ヲ取計フト言フモ右「イ」ノ話ノミニテハ猶不安ナルノミナラス此ノ際同船ノ出帆モ一日ヲ争フノ必要ナカルヘキニ付考慮ノ結果十一日法華津ノ來英ヲ待チ載貨等

ニ付詳細承知シタル上ニテ適當ノ措置ヲ執ルコトトセリ右御含置キアリタシ

142

昭和14年12月13日

在英國重光大使より  
野村外務大臣宛(電報)

山陽丸出港の条件に関する英國經濟戦争省と  
の交渉状況報告

ロンドン 12月13日発

本省 着

第一七二五號

一、十三日岡本(法華津同道)經濟戦争省係官 Captain Knox ヲ往訪山陽丸ニ關スル從來交渉ノ經過ヲ述ヘ同船載貨検査ヲ簡略ナラシムル爲十一日 Lord Drogheda ノ提議ニ基キ載貨ノ種類、契約成立期日、代金支拂日、荷受人等ヲ證明セル書類ヲ提示ストテ在獨逸大使館等作成ノ證明書ヲ手交シ右ニ依リ明カナル通り載貨ハ全部日本政府用又ハ日本民間用ノモノニシテ代金支拂濟ナルコトヲ説明シ置ケリ

二、「コントロール、ベース」ニ於ケル検査ニ付更ニ質問セ

ル處獨逸ノ通商戰ニ供給スルカ如キ貨物ヲ積ミ居ラサルヤ等ヲ取調フル必要アリト述ヘ岡本ヨリ以上表示セル載貨ニ付テハ一切包装ヲ解クカ如キコトナキヤト尋ネタル處包装ハ解カサルヘシト答ヘ検査ニ我海軍武官ヲ立會ハシムルヲ可トスルナラハ我方ニテ之ヲ考慮シタキ意嚮ナリト述ヘタル處其ノ必要ナカルヘシト思考スルモノ一應海軍側ト打合スヘシト答フ

三、同船ノ安全ニ付テハ我方ノ最モ重要視スル所ニシテ元來之ヲ英國側ノ「コントロールベース」ニ寄港セシムルコトハ主義上安全上日本政府ノ好マサル所ナルモ特ニ英國側希望ヲ容レ行フモノナルニ付安全航路ノ指定アリタク寄港ノ爲生スル一切ノ責任ハ英國側ニ於テ負擔スヘキモノナルコトヲ訓令トシテ申入ルル次第ナリト述ヘタル處航路ノ安全ニ關スル御心配點ハ海軍側ニ篤ト傳ヘ出來ル丈ケノ注意ヲ與フヘキモ萬一ノ場合ノ責任ハ素ヨリ英國政府ノ負フヘキ限リニアラサルヘシト答フ依テ此ノ點日本側申入ハ「テークノート」シ置カレタシト述ヘ置ケリ

四、「ノツクス」ハ本日御提示ノ書類ハ早速閱讀ノ上明日何分ノ意見ヲ御返事スヘキ處山陽丸ハ其ノ上ニテ出港ノコ

トトナルヘキヤト尋ネタルニ付岡本ヨリ同船ハ今迄出港ヲ待ち居ル次第ニ付之以上出港ヲ延期セシメ得ス速ニ出港セシムル豫定ナリト述ヘ置ケリ

五、寄港スヘキ「コントロールベース」ニ付テハ矢張り「ダウنز」カ近距離ニモアリ萬事簡便ナルヘシト云ヘリ

六、以上ノ交渉狀況ニ顧ミ山陽ハ祕密裡ニ廿五日早朝出港「ダウنز」ニ向ハシムルコトトセリ(和蘭ヨリノ電話ニ依レハ山陽丸船長ハ航路ヲ熟知シ居ル關係モアリ「ダウنز」經由ヲ希望シ居ルノミナラス最近「ロツテルダム」出港ノ伊太利及和蘭船ハ何レモ「ダウنز」經由ノ航路ヲ採リ居ル由ナリ)

143

昭和十五年一月二十三日

在英国重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

独貨積出し問題に関し現実的な解決を図るべき旨英国外相へ申入れについて

付記 昭和十五年一月二十二日付

右会談でわが方が提示した覚書

第一〇一號

ロンドン 1月23日發  
本省 着

二十二日「ハリフアツクス」外相ヲ往訪シ本使ヨリ獨產品輸出問題ハ帝國政府ノ最モ重要視スル所ナル處客月四日附本使公文ニ對シ同月二十日附英國政府回答ヲ得タルニ依リ其ノ内容ニ付將又日本側立場ニ付テ當方係官ト貴方係官トノ間ニ度々意見交換ヲ試ミシメタルモ其ノ結果ハ甚タ不満足ナル様感セラルルニ付今日ハ本問題ハ兩國關係ニ影響ヲ及ホス重要性ヲ指摘シ且又日本政府ハ如何ナル點ニ重キヲ置クヤニ付篤ト考慮ヲ求メント欲スル次第ナリ而シテ貴方公文ニ對スル我方立場ハ内交渉ニ於テ度々我方ヨリ説明セル所ニ依リ既ニ御承知ノコトト思考スルカ左ノ通りナリトテ御訓電ノ趣旨ヲ認メタル公文ヲ手交シタル上双方互ニ立場ヲ爭ヒ居リテモ解決ニ資セサルニ依リ本使トシテハ實際的ニ兩國ノ關係ヲ考慮ニ入レ *modus operandi* ヲ遂クルノ外ナシト思考ストテ右貴電ノ三ノ趣旨ヲ申入レ此ノ問題ニ付テハ日本側ニハ英國ノ戰爭遂行ニ支障ヲ來サシメントスルカ如キ意志ハ毛頭モナク我方希望ヲ容ルルコトカ英國ニ

何等ノ不利ヲ及ホスモノトハ考ヘ得ス目下獨逸以外ヨリ供給ヲ受ケ得サル必要ナル機械類及材料カ入手シ得ラレサルコトトナルハ日本政府ニ取リ「バイタル、インポーター」ノ問題タル國防産業計畫ニ重大ナル支障ヲ來タス所以ヲ力説シタル處「ハ」外相ハ之ヲ傾聽シタル上御話ノ點ハ經濟戰爭省ト打合研究シ見ルヘシト述ヘ尙山陽丸ニ關シ曩ニ會見セル際自分ハ斯ノ如キ取扱ハ特別ノモノニ付一月一日以後モ同様ノ取扱ヲ爲スコトハ何等言明シ居ラサル旨述ヘタリト記憶ス素ヨリ貴大使モ日本ノ立場ヲ留保セラレタルカ自分モ英國側意嚮ヲ述ヘタル次第ナリト述ヘタリ本使ハ山陽丸ノ件ハ特殊ノ問題トシテ取扱ヒタル譯ナルカ其ノ後獨逸品輸出ハ前述ノ通り帝國トシテ極メテ重大問題ナルヲ以テ經濟戰爭省ト相談スルト云フカ如キコトヲ言ハス政治的見地ニ立チ日英國交ノ大局ヨリ考慮セラレンコトヲ希望ス日本側ニ於テ了解シ得サルカ如キ英國側ノ態度ニ依リ日本國內ニ面白カラサル空氣ヲ作ルニ至ルカ如キハ是非難<sup>(難カ)</sup>ケタシト考フト重ネテ述ヘタル處外相ハ御話ノ點ハ自分モ考慮シ見ルヘシト答ヘタリ



(中 留)

No. 25.

JAPANESE EMBASSY, LONDON.

22nd January, 1940.

My Lord,

With reference to Your Lordship's Note No. W 18785/16015/49 of the 20th December, 1939, I have the honour to state that I have fully reported to my Government the attitude of the British Government with regard to the retaliatory measures against Germany set forth in the Order-in-Council issued on the 27th November 1939.

I have now received instructions from my Government that they are unable to regard as satisfactory the contents of the Note referred to above, and to inform Your Lordship that they can in no way modify their attitude of protest against the enforcement of retaliatory measures as set forth in the Order-in-Council.

I have the honour to be, with the highest consideration,

My Lord,

Your Lordship's obedient and humble servant,

(Sgd.) M. SHIGEMITSU

206

The Right Honourable Viscount Halifax,

K.G., G.C.S.I., G.C.I.L.

His Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

AIDE-MEMOIRE.

With reference to Note No. W 18785/16015/49 from His Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, the Japanese Ambassador has been instructed by his Government, with a view to exploring every possible channel for the improvement of the Anglo-Japanese relations, to put forward the following points for the consideration of the British Government in order to arrive at a satisfactory modus operandi in connection with those goods which Japan is at present unable to obtain from any other source than Germany.

In Paragraph 5 of the Note referred to it was

suggested that the Japanese Embassy should supply full details of marks and numbers of packages, and also a list of the contents of such packages, and that this information should be supplied as early as possible before the departure of the carrying vessels, in order to meet with the requirements of the British Authorities, the Japanese Embassy is prepared to give effect to this suggestion as far as possible.

In this connection the Japanese Ambassador specifically wishes to call for the most earnest attention on the part of the British Government to the following point. This concerns German goods destined for the use of the Japanese Government which are referred to in his Note of the 4th December and in Clause 1 of the enclosure contained therein. It was made clear in that Note that the Japanese Government have a definite programme for national defence as well as for their economic plan, and that it is impossible for the Government to fulfil that programme unless they are able to purchase the

machinery and materials necessary for its completion. The British Government have always maintained that they have no intention or desire to cause harm to the interests of neutral countries, but it is manifest that, unless facilities are given to the Japanese Government to obtain the machinery and materials required for their defence and economic programmes, a very serious hindrance to what is a vital question to Japan must result.

The Japanese Government fully understand what has been said by the British Government concerning their requirements for the proper prosecution of the war but they have to point out that the position of the Japanese Government must also receive consideration, and the Japanese Ambassador has accordingly to request that either the necessary machinery and materials should be made available from British or Dominion sources, or else that the Japanese Government's enforces purchases from Germany should be accorded special treatment.

The Japanese Ambassador has to add that the

Japanese Government are fully prepared to give any guarantee that may be required with regard to the destination of the machinery and materials, which are solely for the use of the Japanese Government.

22nd January, 1940.

144

昭和15年2月2日

在英国重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

### 独貨積出し問題への対処方針訓

ロンドン 2月2日発  
本省 着

一、其ノ後當方ニ於テ外務省及經濟戰爭省方面ト接觸シタル印象ニ依レハ英國ノ對獨經濟封鎖強化ノ決意ハ愈々強クナリ右カ戰爭ニ勝ツ唯一ノ途ナルヲ以テ之カ爲中立國ニ不利不便ヲ與フルモ已ムナシトノ考ヘトナリ來レルモノノ如ク從テ獨逸產品積出し問題ニ付テモ之ニ依リ獨逸カ外貨ヲ獲得シ若クハ必要ナル物資ヲ獲得スルコトトナルカ如キ場合ニハ飽迄之ヲ阻止セントノ態度ヲ示シ居リ其ノ結果報復令實施後ノ契約ハ勿論實施後ノ支拂サヘ認め

サル態度ヲ示スニ至リ外務省總務部長ノ如キハ英政府回答ニ於テ報復令實施迄二代金一部支拂ノモノニ付テハ申出アラハ「考慮」スヘキ旨記載シ居ルモ「承認」ストハ述ヘ居ラス而シテ今後ハ實際問題トシテ承認ヲ得ルコトハ自分ノ觀測ニテハ殆ンド絶望ト思ハルト述ヘタリ之等非公式意見交換ノ結果其ノ他對獨經濟封鎖戰ニ關スル英國政府方面屢次ノ聲明等ニ顧ミルニ本件ニ關スル從來ノ交渉檢討ヲ加フルノ必要生シタルモノト存セラル

二、前記英國側ノ態度ニ鑑ミ我方案實施ニ當リテハ左記ノ點ヲ考慮ニ入ルル要アルヘシ

(イ)今日迄經濟戰爭省ニテ維持セル積出貨物ノ「リスト」ハ總テ十一月二十七日前支拂完了トナリ居ルモ十一月二十六日トカ二十五日トカノ支拂期日トナリ居リ英國側ハ此ノ點ニ相當疑惑ヲ抱キ居ルモノノ如シ付テハ此ノ際十一月二十七日後支拂ノモノノミヲ一括提出シ拒否セラレタル場合(最近ノ情報ニテハ拒否セラルル可能性多シ)其ノ後又復一樣ニ二十七日前支拂完了ノモノノミヲ提出スルニ於テハ二十七日後支拂ノモノカ先ニ提出セラレ夫レ以前支拂濟ノモノカ後ヨリ而モ續々

1 対独通商報復令への対応

提出セラルルコトトナリ支拂期日ニ細工アリトノ先方ノ疑惑ヲ愈々強メ此ノ點ニ關スル詮索嚴重トナルヘク又前記矛盾ヲ指摘セラレタル場合ノ説明モ相當困難ナリト存セラル

(ロ)從テ此ノ際冒頭貴電<sup>(マ)</sup>ノ案ヲ實行スルニ當リテハ(A)「テスト」シタル上見込無シト認メタル場合ハ獨逸ヨリノ輸入ヲ止メ速ニ米國等ニ註文ヲ振替フルコト而シテ右「テスト」ノ爲其ノ他ノ積出シニ不利ヲ齎スモ已ム無シトノ肚ヲ決メルカ(B)「テスト、ケース」ヲ携<sup>(電)</sup>ケ飽迄原則問題ニ付争ヒ之カ爲ニハ報復手段ヲ用ヒテ迄モ戰フノ肚ヲ決メルカ(此ノ際ハ勿論一時積出不可能トナルヲ覺悟スルヲ要ス)何レカニ決メル要アリ

以上本件ニ關スル英國最近ノ空氣ニ鑑ミ當方氣付ノ點稟申ス今後如何ナル方面ニヨリ進ムヘキヤ何分ノ儀御回電相成度シ

編注 本電報は電報番号不明。

145

昭和15年2月15日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

独貨積出し問題に関するわが方主張をまとめ

た覚書を英国外務省へ提出について

付記 昭和十五年二月十四日付

右わが方覚書

ロンドン 2月15日発

本省 着

第二三三號

本使ヨリ英外相宛二月十四日附公文ヲ作成シ十五日岡本ヲシテ外務省總務部長ニ之ヲ手交ノ上尙詳細ニ我方主張ヲ説明セシメタル處先方ハ本件ハ日本丈ケノ問題ニアラズ和蘭ハ蘭領印度ノ國防計畫用トシテ獨產品ノ輸出許可ヲ迫リ居リ瑞西モ亦獨產品ノ輸出ニ付交渉シ來タリ居ル有様ニシテ之等ニ對シ特別ニ許可ヲ與フル時ハ忽チ他國ノ知ル所トナリ獨逸輸出貿易ヲ極力阻止セントスル報復令ノ效果ヲ無ニ歸セシムルノ惧アリ極メテ困難ナル問題ナリト述ヘ岡本ヨリ我方ハ飽迄報復令ニ依ル英國側ノ中立國ノ對獨通商阻止ノ措置ヲ認メサル態度ヲ堅持ス例ヘハ獨逸ヨリ染料ヲ入手

シ得サル場合ニハ我對外貿易ニ致命的打撃ヲ與フヘシ英國カスル程度迄中立國ノ利益ヲ破壊スル權利無キノミナラス斯ル遣方ニテ兩國關係ヲ横化セシムルコトハ結局大局ヨリ觀テ英國ノ利益ニ反スヘシト説キタル處右ハ勿論考慮シ居ル所ナルモ國ヲ擧ケテ戰爭目的達成ニ邁進シツツアル際苟モ之ヲ害スルコトトナルカ如キコトハ爲シ得ス(加里ノ如キハ北亞弗利加佛領ヨリ入手出來スヤト述フ)尙「クレーギー」大使ハ大戰中此ノ關係事務ニ當リ居リタル次第ニテ事情ヲ詳カニシ居ル一人ニ付東京ニ於テモ同大使ヨリ英國政府ノ困難トスル事情ヲ説明セシムルコトトナリ居レリト述ヘ我方提示ノ提案ニ付テハ篤ト研究ノ上回答スヘシト答ヘタル趣ナリ

(付記)

JAPANESE EMBASSY, LONDON.

14th February, 1940.

My Lord,

With further reference to Your Lordship's Note No. W

18785/16015/49 of the 20th December, 1939, I have the

honour to state that I have received instructions from my Government to put forward for Your Lordship's consideration, further proposals in connection with the question of Japanese imports from Germany.

Although the Japanese Government strictly adhere to their attitude of protest as outlined in my Aide Memoire of the 4th December, 1939, they remain constant in their desire to find an amicable and practical solution of the difficulty, which will meet with the requirements of both the British and Japanese Governments.

Evidence of the desire of the Japanese Government to aim at such a solution may surely be found in the fact that they have willingly met the wishes of the British Government by the production of all available relevant documents covering cargoes prior to their shipment, and also in the fact that, in spite of the shortage of shipping, they have refrained from any complaint over the considerable delays suffered by the s.s. "Murotan Maru" and the s.s. "Tajima Maru" pending the agreement of the

British Government to the shipment of their respective cargoes. In this connection I would again emphasise that these measures were adopted by the Japanese Government in a friendly spirit towards the British Government in spite of considerable opposition at home.

The Japanese Government now desire to put forward the following proposals in the hope of reaching an amicable settlement.

- (1) The Japanese Government will hereafter refrain from applying for shipment facilities for German machinery and materials other than those which can be clearly shown to be unobtainable by them from any other source, provided that the British Government will grant shipment facilities for (a) goods already contracted for which are for the use of the Japanese Government and of factories under their control and (b) goods already contracted for and partly paid for by Japanese firms.

(2) In the event of the British Government agreeing to the above proposal, the Japanese Government are prepared to submit an itemized list of all the goods for which contracts have already been made.

I have the honour to be, with the highest consideration,

My Lord,

Your Lordship's obedient and humble servant,  
The Right Honourable The Viscount Halifax,

K.G.P.C., G.C.S.I., G.C.I.E.

His Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

~~~~~

146 昭和15年2月20日 在英国重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

独貨を積載した但馬丸・室蘭丸の出港容認方  
英国外相へ申入れについて

ロンドン 2月20日発  
本省 着

二十日午前本使「ハリハツクス」外相ヲ往訪シ(「ロナルド」總務部長同席)日本カ獨逸ヨリ購入セル貨物ヲ輸送スヘキ但馬丸室蘭丸ハ「ロツテルダム」及「ゼノア」ニ既ニ二十日以上モ待チ居リ是等貨物ハ既ニ獨逸ノ手ヲ離レ日本船ニ積込マレ居ル次第ナリ我方ニ於テハ英國側カ出來ル丈ケ好意のニ取扱フコトヲ豫期シテ當初ヨリ交渉ヲ進メ來レル次第ナル處經濟戰爭省ノ回答ハ百五十二件中僅二十九件ヲ通過セシムヘシトノコトニシテ是ニテハ船ヲ出帆セシムル譯ニ行カス經濟戰爭省ノ右決定ハ支拂ノ點ニ付満足ナル説明ナキコトヲ理由トスルモノナルカ同省ハ國內法規ニ依リ正確ナル取扱ヲ爲ス立場ニ在ル次第ニ付我方トシテ其ノ手續ヲ非難スルモノハアラス我方トシテモ英國側カ國內的ニ要求スル條件ハ出來ル丈ケ満足セシムル積リニテ進ミ來レリ今回英國側ノ要求スル所カ明瞭トナリタルニ依リ今後ハ之ヲ満足セシムル手段ヲ執ルニ吝ナラサルモ但馬室蘭ヲ是以上待タシムルコトハ餘リ長時日トナリ損害多キヲ以テ堪工難シ就テハ必要ノ手續ニ付テハ後ヨリ出來ル丈ケノコトハ爲スヘキニ付速ニ出港シ得ル様話合ヒタシト述ヘタル處「ハ」外相ハ本件ハ經濟戰爭省ニ於テモ出來得ル限り好

意ヲ以テ取調ヘタルモ何分ニモ他國トノ關係モアリ又一定ノ手續アル爲スル已ムヲ得サル結果トナレリ目下英國ハ獨逸ト戰爭ノ眞最中ニテ特ニ經濟戰爭ハ飽迄之ヲ遂行セサルヘカラサル立場ニ在リ此ノ點ヨリシテ考慮ヲ要スル點多キ次第ナリト繰返シ述ヘタルニ付本使ハ英國カ戰爭行爲ニ全力ヲ盡サル點ハ充分ニ諒解ス又日本ハ之ニ支障ヲ來サシメントスルカ如キ考毛頭ナシ關係貨物ハ獨逸ニ殘レハ獨逸ハ之ヲ戰爭目的ニ轉用スルヤモ知レス却テ獨逸ヨリ輸出スル方英國ノ爲ニ有利ナリト考フルモノナリ且又是等ノ貨物カ輸出セラレタル後英國ノ利益ニ反シテ使用セラルルモノニアラサルコトハ御諒解ノコトト思考ス支拂ノ點ニ付テ問題トセラレ居ル様ナルモ支拂ヲ受ケル者カ苦情ヲ申出ツルモノナラハ諒解シ得ルモ既ニ日本政府ノ保障アル以上第三者ヨリ文句ヲ言ハルルハ如何ト思フ然シ我方トシテハ英國側ノ條件ハ出來ル丈ケ満足セシムル用意アリ唯本件ハ急ヲ要スル問題トシテ關係船舶ヲ是以上遲ラシムル能ハサル事態ナルニ付速ニ出帆セシムル様特別ノ取計ヲ得度シ英國力之ヲ承認サルルモ決シテ大局上英國ノ損失ナラサルコトヲ確言スト切言シタル處「ハ」外相ハ尙英國側ノ困難ナル立場

1 対独通商報復令への対応

ヲ述ヘタル上然ラハ將來ニ對シテ英國側ノ要求スル條件ニ付テ日本側ニ於テ異議ナキ様ニシテ貰フコトニ願度ク御申入レノ點ハ充分考慮シテ經濟戰爭省側ト協議スルコトトスヘシト挨拶セリ

尙本使ヨリ此ノ問題ハ今述ヘタル通り支拂ノ點カ證據不充分ナリトノ理由ニ依リ困難ニ逢着シ居ル次第ナルカ支拂ノ點ハ日本大使館ノ證明ヲ信用スルコトニシテ貰ヒタシ將來ノコトニ付テハ別ニ二月十四日附公文ヲ以テ申入濟ナルニ付右ニ付テ支拂完了セサルモノニ付テモ交渉セサルヘカサル次第ナルニ付此ノ點ニ付テモ至急御考ヲ何度<sup>問</sup>シト述ヘタル處「ハ」外相ハ今日御話ノ點ハ關係省ト共ニ考慮シ見ルヘシト答ヘタリ

147 昭和15年2月21日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

但馬丸・室蘭丸の出港を英國側が条件付で承認について

ロンドン 2月21日發

本省 着

第二七四號

二十日夕岡本ヲシテ「ドロエダ」ト會見セシメタル結果本使ト「ハリハックス」外相トノ話合ヲ基礎トシ但馬丸、室蘭丸ヲ此ノ上待タシムルコトナク速ニ出港セシムヘシトノ我方出張<sup>主</sup>ヲ容レ經濟戰爭省ハ(一)貨物ノ代金支拂ヲ證明スル書類ハ之ヲ後ヨリ日本側ヨリ提出スルコト(二)今後日本側ハ經濟戰爭省ノ要求スル種類ノ證據書類ニ依リ支拂ノ事實證明セラルルモノナラサレハ之ヲ提出セサルコトノ二項ヲ我方ニ於テ承諾スルヲ條件トシテ例外的措置トシテ直ニ兩船ヲ出港セシメ「コントロールベース」ニ於テ簡單ナル検査ヲナスノミニテ通過セシムルコトニ同意スルニ至レリ就テハ右了解ニ依リ兩船ヲ出港セシムルコトニ御異議ナケレハ其ノ旨直接在獨伊各大使及在蘭公使へ御指圖ノ上遲滯ナク兩船ヲ出港セシムルコトト致度シ

148 昭和15年2月22日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

ウラジオストク經由対独輸送の差止めを英國側要望について



ロンドン 2月22日發  
本省 着

第二七九號

「ドロエダ」ヨリ「ロナルド」ハ重光大使ニ對シ浦潮方面  
ノコトニ付御話シタル由ナルカ如何ト質問シタルニ對シ岡  
本ハ「ロ」ヨリ日本側ニ於テ日本船ニ依ル浦潮向一定貨物  
ノ輸送ヲ差止メラルレハ英國側ニ於テ將來ノ獨產品輸出問  
題ヲ考慮シ得ルヤモ知レストノ話アリ右ハ重要問題ニ付大  
使ヨリ「ロ」ニ右ニ付テハ英國側ヨリ明確ニ提案サレタシ  
我方ニ於テモ研究シ見ルヘシト述ヘ置カレタル次第ナリト  
答ヘタル處「ド」ハ單ニ日本船ニ依ル輸送ノミニ局限スル  
トキハ「ルーブホール」ヲ殘スヘク日本商社カ之ヲ取扱ハ  
サル様ニスル等尙研究ノ餘地アリト考ヘラルトノ意嚮ヲ洩  
シタル上本件ニ關スル日本政府ノ意嚮ハ如何ナルヘキヤト  
推問シ岡本ヨリ勿論不明ナルモ右ニ關シテハ最近「クレー  
ギー」大使ヨリノ申入ニ依リ谷次官ヨリ回答セラレ居ル經  
緯アリ日本側トシテ主義上困難ナルモ英國側ノ希望ハ實質  
上考慮スル趣旨ヲ明カニセル次第アリト述ヘタル處本件ハ  
將來ノ獨產品輸出問題ニ關スル日本側要求ト關聯スル問題

ニ付日本政府ノ意嚮ヲ承知スルヲ先決問題ト考フト述ヘタ  
リ

右會談後「ド」ヨリ岡本ニ對シ但馬、室蘭ハ出港セシムル  
ニ異議ナク「コントロールベス」ニ於テ簡單ナル検査ヲ  
爲スノミニテ積荷カ經濟戰爭省ヘ提出セル書類ニ該當スル  
モノニ限ラルルニ於テハ何等故障ナク通過セシムヘキ旨電  
話ニテ確認シ來レリ

~~~~~

149 昭和15年3月27日

有田外務大臣より  
在英國重光大使宛(電報)

対独通商報復令に対する交渉方針につき訓令

本省 3月27日發

第二一四號(極秘)

往電第一五四號ニ關シ

本件獨逸產品入手ノ必要ナルコトハ屢次往電ノ通ナルカ從  
來ノ如キ交渉ヲ繰返スモ容易ニ其ノ目的ヲ達シ得サルヘキ  
ヲ以テ此ノ際我方積出要求ヲ絕對必要ナルモノニ止メ船舶  
隻數ヲ限定シテ交渉スルコトニ決定セリ

右ハ素ヨリ中立國ノ利益ヲ不當ニ侵害スル英國ノ本件對獨

1 対独通商報復令への対応

報復手段ハ容認シ得ストスル帝國主張ノ變更ヲ意味スルモノニ非サルモ獨貨入手ノ必要性及日英國交ノ大局ニ鑑ミ交渉促進ノ手段トシテ限度ヲ示サントスルモノニシテ我方トシテハ背水ノ陣ヲ布ケルモノナルヲ以テ左記各項御含ミノ上是非共英國側ヲシテ之ヲ承認セシムル様至急御交渉ノ上結果回電アリ度

一、我方要求ヲ絶対必要ナル官用品及民需品、積取船八隻分(全部十一月二十七日以前ノ既契約ニシテ代金モ右期日前ニ全部又ハ一部支拂濟ノモノナリ尙支拂ノ點ニ關シテハ別電第二二六號參照アリ度)ニ切下ケ(最後ノ腹ハ陸海軍及商工省ト協議中ニシテ決定次第電報スヘキモ速ニ解決ヲ計ル要アルニ付不取敢八隻トシテ交渉ヲ進ムルモノナリ之ヨリ多少切下クルコトハ可能ナルヤニ考ヘララルモ大ナル削減ヲ加フルコトハ極メテ困難ナリ)我方ハ右ノ範圍ニ屬セサル獨逸品ニ對スル我方要求ヲ差控ヘテ最後の讓歩ヲ爲スモノナル旨ヲ強調スルコト

二、我方ハ元來對獨通商報復令ハ認め居ラサルモノナルモ日英國交ノ大局ヨリ難キヲ忍ヒ右讓歩ヲ爲スモノニシテ右要求品ハ何レモ絶対的必要品ニシテ英側カ之ヲ承認スル

ハ大局の二見テ結局英ノ利益ナルヘキコトヲ強調スルコト(右ヲ英國側ニ於テ受諾セサル場合ニハ我方獨自ノ措置(例ハハ出帆強行)ヲ採ル他ナキ旨強ク申入レ差支ナシ尙海軍ハ最後ノ腹ヲ定メ海軍用荷物積取ノ爲ニハ特務艦ヲ派遣スルコトヲ考慮シ目下準備ヲ進メ居レリ此ノ點貴官御含ミ迄)

三、浦潮經由輸送中止ニ關スル英側希望ヲ取上クルコトハ帝國ノ不介入原則ヲ毀損スルノミナラス國內ノ反英氣運ヲ刺戟スル虞アルコトヲ説キ極力之ヲ避ケルコト(尤モ必要ニ應シ本邦重要資源獲得確保ノ問題トモ睨合ハセ一部品目ニ付テハ實際問題トシテ之ヲ考慮シ本件解決ノ促進ニ資スルコト止ムヲ得サルヘシ別電第二二五號參照)(見當ラズ)

冒頭往電通り轉電アリ度

150 昭和15年4月4日

在英国重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

独貨積出し問題に関するわが方新提案を英國  
外相へ提示について

付記 昭和十五年四月三日付

右わが方提案

ロンドン 4月4日發

本省 着

第五一二號

一、三日午後「ハリファクス」外相ト會見シ先ツ左ノ通り述  
ヘタリ

本日通商問題一般ニ付御話センカ爲ナリ日英間ニハ種々  
主義ノ問題ノ外關係スル事項英國ヨリ輸入ニ關係スル事  
項及獨產品ノ對日輸出ノ問題等アル處全般的ノ主義ノ問  
題ニ關シ帝國ノ執レル立場主義ニ付テハ今日機會アル毎  
ニ明カニシ來レルヲ以テ貴方ニ於テ充分理解シ居ラルル  
モノト思考ス

自分ハ最近日英關係ハ双方ニ於テ出來得ル丈御互ノ立場  
ヲ善意ヲ以テ了解セントノ空氣濃厚トナリ來レルヲ喜フ  
次第ナルカ通商ノ問題ニ對シテハ未タ種々面倒ナル懸案  
残り居ルニ鑑ミ此ノ際は等ノ問題ヲ一掃シテ双方ノ理解  
ヲ進ムコトニ貢獻スルコト最モ必要ナリト考フ  
右考慮ノ下ニ於テ先ツ最モ面倒ナル獨產品積出問題解決  
ノ爲ニ政府ノ訓令ニ基キ茲ニ新提案ヲ用意セリ

本件ニ付テハ二月十四日附公文ヲ以テ妥協案ヲ提示シタ  
ルモ貴方ヨリハ未タ確タル回答ナキ處日本政府カ日英關  
係ノ大局ヲ考慮シ此ノ難問ヲ一掃スルノ決意ヲ以テ最後  
的提案ヲ爲ス様新ニ訓令シ來レリ提案ノ内容ハ今後ハ船  
八隻ニ限り之カ積出ヲ爲シ夫ニテ獨產品ノ海路積出シハ  
打切ルトシ問題ヲ一掃シ去ラントスルノ趣旨ナリ

帝國ハ中立國トシテノ權利ハ素ヨリ之ヲ留保スルモ實際  
問題トシテ日英間ニ蔓ル通商上ノ難關ノ一ヲ洗ヒ去リ茲  
ニ前述ノ如ク動トモスレハ兩國ノ大局ニ及サントスル惡  
影響ヲ除去セントスル次第ナリ更ニ右八隻ニ積込ム貨物  
ノ内容ヲ説明スレハ兩國ノ感情ノ改善ヲ考慮ニ容レ虚心  
坦懷ニ豫々説明シ來レル通り帝國ノ國防及生産力擴充計  
畫ニ絕對必要ナルモノニ限り居ル次第ニシテ英國側ノ意  
嚮ヲモ酌ミ十一月二十七日前ノ契約ニシテ全部又ハ一部  
支拂濟ノモノニ極限シ居ル次第ナリ

本提案ハ右説明ノ通り帝國政府ニ於テ日英關係ノ大局ヲ  
考慮シ熟慮ノ結果到達セル妥協案ニシテ此ノ成否ハ兩國  
關係ニ極メテ重要ナル影響ヲ有スルヲ以テ特ニ貴下ノ御  
考慮ヲ煩ス次第ナリト述ヘタリ

三、「ハ」外相ハ右説明ニ次テ公文ヲ閱讀シ内容ニ付テ種々質問シタル後對獨經濟戰爭ニ付テハ英國ノ極力重キヲ置キ右ハ全力ヲ遂行スルコトニ決シ居ル次第ナルカ御趣旨ハ能ク了解セルニ付右申出ハ篤ト検討シ見ルヘシト答ヘ次テハ本件ニ關聯シ日本政府ハ日本經由獨逸物資ノ輸送ニ付英國側ノ希望ヲ考慮セラルル御意嚮アリヤト尋ネタリ依テ本使ハ右提案ノ意味充分明カナラサルカ如何ナル具體案ヲ爲サレントスル次第ナリヤ又事實日本經由獨逸ニ夫レ程多量ノ物カ入込ミ居ルモノナリヤト反問セルニ同席ノ「スチール」書記官ハ種々苦情アル模様ニテ蘭印方面ヨリノ錫護謨等カ神戸積替ニテ浦潮方面ニ積出サレタリトノコトナルカ最近ハ日本側ニ於テ餘程手加減ヲ加ヘ居ラルルコトヲ承知スト説明セリ

依ツテ本使ハ御承知ノ通り此ノ問題ニ付テハ曩ニ「クレギー」大使ヨリ日本政府ニ申出アリ谷次官トノ間ニ種々話合アリタルカ日本ノ立場ハ中立國トシテ一方ノ交戦國トノ取引ノミヲ差止ムル譯ニハ參ラス中立國トシテノ立場ハ飽迄之ヲ維持スル要アリ實際問題トシテハ日英關係ノ大局ニ鑑ミ英國側ニ相當満足ヲ與ヘ得ル様「クレギ

ー」大使ニ充分諒解セシメタル経緯アリ其ノ結果事實上英國側ノ苦情モ聞クコトナキニ至レルモノト承知シ居レリ英國側トシテモ右事情ヲ諒解セラルレハ此ノ問題ヲ飽迄表面ニ持出ス必要モ無カルヘシト述ヘタルニ「ハ」外相ハ素ヨリ實效上ラハ結構ナリト述ヘタリ

尙右會談ノ際本使ハ日英間通商懸案ノ主要問題ニ關スル「リスト」ヲモ用意シ是カ説明ヲ爲シタル上此ノ際通商全般ノ問題ニ關スル懸案ヲモ一掃スルノ要ヲ力説シ置キタリ

(付記)

No. 116

JAPANESE EMBASSY, LONDON

3rd April, 1940.

My Lord,

In my Note of the 14th February, 1940, I had the honour to place before Your Lordship certain proposals for the consideration of the British Government in connection with the question of Japanese imports from Germany, but the British Government's views on these proposals have

not yet been received.

In view of the fact that goods from Germany which are urgently required by the Japanese Government for the speeding up of their National Economic and Defence Plans are continually reaching Italian Ports for shipment to Japan, the Japanese Government have now reexamined the situation with a view to overcoming in a spirit of conciliation and friendship the difficulties of the British Government and to meeting the bare necessities of the Japanese Government.

I have accordingly the honour, under instructions from my Government, to put forward for Your Lordship's consideration the following proposals in the hope of reaching a speedy and amicable settlement of this longstanding question.

1. The Japanese Government will confine their request for release of cargoes from Germany to 8 special shipments consisting of goods which are vitally necessary for the carrying out of their

National Economic and Defence Plans.

2. Such Goods will be limited to those which were contracted and wholly or partly paid for before the 27th November, 1939.

I have the honour to be, with the highest consideration,

My Lord,

Your Lordship's obedient and humble servant,

(Sgd.) M. SHIGEMITSU

The Right Honourable Viscount Halifax,

K.G., G.C.S.I., G.C.I.E.

His Britannic Majesty's Principal Secretary of State for

Foreign Affairs.



151 昭和15年4月16日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

独資積出し問題の迅速解決を英國外務次官へ

申入れごつい

ロンドン 4月16日後発

本省 4月17日後着

第六〇〇號(極秘)

往電第五一二號ニ關シ

十六日本使「バ」次官ヲ往訪シ本日ハ主トシテ先日「ハ」

外相ニ本使ヨリ申入レタル通商障碍特ニ獨貨積出問題ニ付  
參上セリト前提シ左ノ通り申入レタリ

獨貨積出ノ如キハ御承知ノ通り長期ノ準備ヲ要シ從テ解決  
ハ急ヲ要スルモノアリ若シ交渉長キニ亘リテ解決セサルニ  
於テハ種々「イリテーシヨン」ヲ起シテ大局上面白カラサ  
ル結果トナルヘキヲ惧ル就テハ速ニ解決ヲ願度シ過般岡本  
ニ對シ積荷ノ内容ニ付テ檢討シタキ旨ノ書面アリシカ自分  
ノ考フル所ニ依レハ我方ノ提案ハ先般外相ニ對シ詳細申入  
レタル通り熟考ノ結果問題ヲ一括解決(「リクイデイト」セ  
ン爲日英關係大局の見地ニ立チ最終的ノ提案ヲ爲シタルモ  
ノナリ右ノ交渉ニ必要ナル荷物ノ内容ニ付テハ既ニ之迄  
度々説明セル通りニテ即チ主トシテ直接國防計畫ニ必要ナ  
ル最少限度ニ止メタル次第ナリ右ニ關シ尙疑問アラハ御答  
ヘスヘキモ其ノ内容ニ關スル書類検査ニ付テハ英國側ノ要  
求スル手續ニ入ルカ如キハ如何ニモ英國ノ手續ヲ初ヨリ承  
認シタル形トナルノミナラス徒ニ時日ヲ遷延シ效果的ナラ

ス從テ細目ハ後廻シトシ先ツ大筋ニ付テ(「プロドライン」)  
速ニ日本側ノ意ノ在ル所ヲ充分考慮セラレ返答ヲ得度シ  
之ニ付「バ」次官ハ左ノ通り答ヘタリ

御趣旨ハ能ク了承セリ英國側モ本問題ヲ成ルヘク速ニ解決  
シタキ希望ハ同一ナルモ何分ニモ大問題ニシテ種々考究ヲ  
必要トスル次第ニシテ日本側ノ提案ノ「ジエヌイン」ナル  
コトハ了解シ居レリ尙目下「クレীগー」大使ニ問合セ意  
見ヲ徴シ居リ且浦潮向ケ日本經由輸送ニ付テモ狀況問合中  
ニテ其ノ内成ルヘク速ニ御返答ノ出來ル様取計フヘシ經濟  
戰爭省ト御交渉ノ際困難アラハ何時ニテモ當方ニ申出アリ  
タシ同省ニ於テモ充分好意ヲ以テ取計フ筈ナリ  
本使「ドロエダ」伯ヘノ岡本ヨリノ返事ハ前述ノ趣旨ニテ  
爲サルル筈ニテ要スルニ細目ノ専門的ノコトハ少クトモ後  
廻ニシ大體ニ付意見ノ合致ヲ見ル様ニ致度次第ナリト述ヘ  
置キタリ

152 昭和15年4月17日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

日本の対独伊政策に対する英國の猜疑心が独

貨積出し問題の交渉にも影響している旨報告

ロンドン 4月17日後発

本省 4月18日後着

\*第六〇四號(館長符號扱)

昨今日本カ獨伊ト聯繫シタル政策ニ出ツルニアラスヤトノ  
猜疑心ハ共產系宣傳モアル爲相當強キカ如ク此ノ點ニ關シ  
蘭印ノ問題其ノ他ニ關スル日本ノ新聞記事論調ハ注意セラ  
レ居ル處右ハ直接獨貨積出ノ交渉ニモ波及シ日本側要求ニ  
付テ各種ノ疑問ヲ以テ目下「クレーギー」ノ意嚮ヲ徴シ居  
ルモノト認メラレ當方ニ於テハ右ノ如キ猜疑心ヲ一掃シテ  
交渉ノ障害トナラサル様ニ努メ居ル次第ナルモ御參考迄  
尙又交渉ニ付テハ日本側ニ讓歩ノ意アルカ如キコトヲ如何  
ナル方面ニ於テモ仄カス様ナコト無ク嚴重ニ當方ノ主張ト  
歩調ヲ合セラルル様此ノ上共御手配ヲ請フ前電ト重複スル  
モ「バ」次官ト會見後特ニ必要ヲ感ズルニ付繰返シ申上ク



153 昭和15年4月27日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

わが方提案を基礎とした独貨積出し問題の早

急解決を英國外務次官へ督促について

ロンドン 4月27日発

本省 着

第六六六號

二十六日「バ」次官往訪

本使ヨリ今朝岡本ノ報告ニ依レハ「クレーギー」大使ヨリ  
本件ニ關シ有田外相ニ何カ申入ヲナシタリトノコトナルカ  
一體本問題ニ付テハ再三再四本使ヨリ我方ノ立場ヲ説明シ  
最終的提案ヲ爲シタル今日迄英國ノ判然タル意嚮回示ニ接  
セス貨物ノ内容ノ如キニ付テハ概括的ノ説明ハ既ニ爲シ居  
リ英國側ノ返答ヲ期待シ居ル次第ナリ度々説明スル通り積  
出準備ノ都合等ノ爲時間ヲ要スルニ付急ニ解決ノ要アル次  
第ナリト迫リタルニ「バ」次官ハ此ノ問題ニ付テハ英國側  
ニ於テモ日本側提案ニ對シ充分ノ理解ト友情トヲ示シタキ  
意嚮ナリ右精神ハ御了知アリタク唯我方目下重大ナル戰爭  
ニ從事經濟戰爭遂行中ニテ内部ニ種々ノ困難アルニ付貨物  
ノ内容説明ニ付キ少シク協力ヲ得度シト言フ次第ニテ經濟  
戰爭省ヲ納得セシメ或ハ押付タル材料ヲ希望スル譯ナリト  
述ヘタルニ付本使ハ

日本側モ夫々夫レニ劣ラサル内部ノ困難アリ事情遷延ヲ許ササル次第ニテ且經濟戰爭省側ノ要求スル書類ヲ提出スレハ英國ノ手續ヲ其ノ儘承認シタルモノト看做サレ何トカ難癖ヲツケラレ交渉ヲ困難ニスル丈ケナリトノ非難アル次第ナルニ付大體ノ處ニテ話合ヲ着ケタシト考フルモノアリト反駁シタル處次官ハ右非難ハ當ラス英國側ニハ日本提案ヲ基礎ニ充分圓滿ニ解決シタシトノ意嚮ヲ有スルニ付此ノ點ハ安心アリタク唯前述ノ協力ヲ希望スル次第ナル旨ヲ繰返シ述ヘタリ尙前記應酬ノ趣旨ヲ數次繰返シタルカ本使ハ英國側ニ於テ日本側要求ヲ基礎トシテ圓滿解決ノ意嚮アルニ於テハ貨物ノ内容説明ニ付テモ出來得ル丈ケノ説明ヲ行フコトヲ拒否スルト言フニハアラサルモ右ハ英國側ノ好意ヲ前提トスルモノアリト述ヘタルニ「バ」次官ハ右ハ充分ニ承知セリト繰返シタリ

154

昭和15年5月8日

在英國重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

独貨積出し問題の解決に向けた覚書を英国外

務次官が提出について

付記 昭和十五年五月七日付

右覚書

ロンドン 5月8日後発

本 省 5月9日前着

第七二〇號

往電第七一六號七日「バ」次官トノ會談ニ關シ

「バ」次官ニ於テ獨貨積出し問題ニ付テ覺書ヲ説明シ漸ク茲漕付<sup>(送付)</sup>ケタリ右ニ依リ大體貴大使ノ御努力ニ報ユルヲ得タルモノト信ス素ヨリ八隻全部ト言フコトハ困難ナルモ貨物ノ内容説明ニ付御協力ヲ得ルニ於テハ出來得ル丈ケ御希望ニ副ハントスル趣旨ナルカ染料ニ付テハ材料提出アリタルニ付好都合ニ運ヒタル次第ナリ一體八隻分貨物ノ數量代價ノ概括的數字ハ凡ソ何ノ位ナリヤ伺ヒタシトノコトナリシニ付

本使ハ右説明ヲ謝シ

御説明ニ依リ交渉ノ進捗ヲ見タルコトヲ喜フモノニシテ日本側ニ於テモ素ヨリ英國側ノ御希望ニ對シテ出來得ル丈ケ協力ノ意アリ實ハ此ノ點ニ付テモ東京ニ電請中ナルカ東京モ好意的態度ヲ以テ措置シ居ル次第ナリ然シ今日



ハ御希望ノ一般の數字ヲモ申上ケル材料ヲ有セス何レ材料入手次第通報致スヘシ

二、「バ」次官ハ尙覺書未段<sup>未段</sup>ニ在ル對獨輸出問題ニ付テハ英國側ノ希望ハ何時ニテモ提示スル用意アリ就テハ明日ニテモ經濟戰爭大臣へ接觸セラレタシ其ノ上ニテ「リースロス」ニ於テ交渉ニ當ル手筈ナリ

トノコトナリシニ付右交渉ノ趣旨ニ付質問應答ノ上本使ハ豫々申入レ居ル通り日本側ニ於テハ輸出入ノ通商問題ニ付種々ノ希望アリ即チ取引ニ關スル故障ヲ排除シ日英間貿易ノ調整増進ヲ期シタキ希望ナリ就テハ本使ヨリモ右ニ付提案スル所アルヘキニ付承知アリタシト述ヘタル處

「バ」次官ハ之ヲ了承セリ

(仍テ我方ヨリハ貴電第三二四號ニ依リ覺書作成ノ豫定ナリ)

(付記)

AIDE-MEMOIRE.

The Japanese Embassy have recently proposed that

His Majesty's Government should allow eight shiploads of exports from Germany destined for Japan to be allowed to pass through the Contraband Control on the understanding that the Japanese Government would make no further requests of this nature for the duration of the war.

2. His Majesty's Government have given this proposal their closest attention with a view to meeting it if possible. They have, however, been faced with great difficulty owing to their inability to form even an approximate idea of the concession which they are being called upon to make. Indeed, the only particulars furnished to them concerning the contents of the eight ships are those in regard to certain dyestuffs.

3. The Japanese Embassy will recall the statement made by Lord Halifax to Mr. Snigemitsu on the 15th December that full details would be required to substantiate any future Applications for Exemption from the operation of the Reprisals Order in Council of the 27th November, 1939, which it was the intention of His Majesty's

1 对独通商報復令への対応

Government to apply strictly. Such details have been obtained from all other applicants and the Japanese Government will appreciate that His Majesty's Government cannot adopt a procedure in regard to Japan which other neutral countries would regard as discriminatory. Having regard to the spirit in which the present Japanese proposal has been made, His Majesty's Government will not press for full particulars in respect of each particular consignment, but they will be prepared to give sympathetic consideration to the present application on receipt of a statement from the Japanese Government certifying the various categories of goods which it is desired to export from Germany, the total value of each category, the extent to which payments have already been made, and the manner of payment. In so informing the Japanese Embassy, however, His Majesty's Government do not wish it to be understood that the sympathetic consideration promised by them means that they will be able to grant permission for as many as eight shiploads of

goods to go forward.

4. Meanwhile, as a first step towards the solution of this question and in view of the full particulars already furnished in regard to the case, His Majesty's Government have given a favourable decision on the application in respect of the dyestuffs already referred to. These dyestuffs can, therefore, be shipped without any further delay, and if the Japanese Embassy will inform the Ministry of Economic Warfare of the number and marks of the cases and will confirm that the goods are to be shipped from Rotterdam, H.M. Consular Officer at that port will be instructed to issue the necessary Export Pass.

5. Subject to the furnishing of a general statement containing the particulars noted above and to the reservation as to the number of shiploads, the Ministry of Economic Warfare will deal with the Japanese Government's proposal as sympathetically as possible, it being understood that the extent to which it can be accepted will naturally be affected by the extent to which

the Japanese Government is prepared to give sympathetic consideration to the general question of Contraband Control which His Majesty's Government hope shortly to discuss with them.  
FOREIGN OFFICE.

7th May, 1940.



155 昭和15年5月13日

有田外務大臣より  
在英国重光大使宛(電報)

伊国参戦切迫の形勢に鑑み能登丸等三隻の出  
航承認を至急取付け方訓令

本省 5月13日発

第三四一號(大至急)

本大臣發在伊大使宛往電第一五四號ニ關シ

問題ノ貨物ハ何レモ至急入手切望ノ必要品ナル處最近ノ情  
勢ニ鑑ミルニ何時伊太利カ參戦シ貨物カ船舶ト共ニ戰禍ノ  
犠牲トナルヤモ知レサルニ付キ其ノ保全ノ爲至急安全ノ地  
ニ移スコトト致シ度シ

就テハ英側不承諾ノ爲出帆遲延シ萬一ノコト發生ノ場合イ

英側ノ責任ヲ問フ國論沸騰シ面白カラサル事態ヲ發生スヘ  
キコト(ロ)我方トシテハ絶對必要品ナルニ付キ英側ニ付損害  
賠償スルモ之ニテ満足シ難キモノナルコトニ付先方ノ注意  
ヲ喚起セラレ全般ノ問題ハ暫ク之ヲ措クトスルモ少ク共差  
當リノ緊急措置トシテ現在ノ滯貨竝ニ近ク到着ノ貨物ハ  
夫々能登、野島及長良(五月十八日「ゼノア」着ノ豫定)ノ  
三隻ニ積取り至急出帆セシメ得ル様御交渉相成度ク若シ先  
方ニ於テ即時日本向出航ニ同意シ難シトスルニ於テハ本邦  
ヘ回航ノ途中必ス適當ナル地(例ヘハ「コロンボ」)ニ寄港  
碇泊セシメ交渉ヲ繼續スル旨約束セラルルモ差支ナキニ付  
是非共右移動タケニテ至急承諾セシメラレ度ク結果回電ア  
リ度シ

伊ヘ轉電アリ度シ

獨ヘ轉電セリ



156 昭和15年5月15日

在英国重光大使より  
有田外務大臣宛(電報)

能登丸および野島丸の出航を英国側承諾につ

いて

1 対独通商報復令への対応

ロンドン 5月15日発  
本省 着

第七九〇號

十五日經濟戰爭省ヨリ大使ヨリ「バ」次官ニ申出テラレタ  
ルコトヲ篤ト考慮シタル結果能登及野島ハ積荷滿載ノ儘直  
ニ「ゼノア」ヲ出帆シ「スエズ」經由「アデン」ニ赴キ同  
地ニ於テ交渉完結ヲ待ツコトトシ差支無キコトニ決シタリ  
右ニ關シ關係英國官憲ニ對シテハ直ニ訓令ヲ發スヘシ右ニ  
隻ノ積荷詳細出來得ル丈ケ速ニ通報アリタク尙長良丸ニ付  
テハ同船「ゼノア」入港ノ上考慮スヘキ旨申越セリ

157 昭和15年7月1日 在英國重光大使より  
ハリファックス英國外務大臣宛

対独通商報復令の拡大適用を抗議するわが方

覚書

付記 昭和十五年八月二十二日付

右覚書への英國外務省回答

JAPANESE EMBASSY LONDON.

1st July, 1940.

No. 247  
My Lord,

After the declaration of war by Italy the British Government announced that the Order-in-Council of the 27th November, 1939, would be made applicable to the commerce of Italy in the same manner as was applied to the commerce of Germany. The signing of the Armistice between France and the German and Italian Governments has resulted, under Clause I of the Order-in-Council, in similar restrictions becoming applicable to ports in France under German occupation or control. This will inevitably hamper Japanese trade, especially as Japan imports from these territories materials essential to her national requirements. The Japanese Government have, as Your Lordship is fully aware, never recognised the legality of the above-mentioned Order-in-Council.

In these circumstances, I have the honour, under instructions from my Government, to repeat the protest categorically set forth in my note No. 303 of 27th

November, 1939, and to reserve full rights to claim compensation for any damage caused to Japanese trade and interests.

I have the honour to be, with the highest consideration,

My Lord,

Your Lordship's obedient and humble servant,

(Sgd.) M. SHIGEMITSU

The Right Honourable Viscount Halifax,

K.G., G.C.S.I., G.C.I.E.

His Britannic Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs.

(在 留)

FOREIGN OFFICE, S.W. 1.

22nd August, 1940.

No. W 8690/8332/49.

Your Excellency,

I have the honour to refer to the note No. 247 which Your Excellency was good enough to address to me on the

1st July, conveying a protest from your Government against the extension to certain French territories and to Italian territories of the provisions restricting enemy trade contained in the Order-in-Council of the 27th November, 1939.

2. You will recall that the circumstances in which His Majesty's Government hold themselves entitled to retaliate against the illegal methods of warfare adopted by the German Government were stated in my note No.18279/16015/49 of the 23rd December, 1939. The application of the measures taken by His Majesty's Government to French territory under German occupation or control was, as your note recognizes, the inevitable result of recent events. As regards Italy, it will be clear to you from the terms of the Order-in-Council of the 11th June last that His Majesty's Government regard Italy as having associated herself with Germany's actions, as sharing in any advantages derived therefrom and as employing her commerce in the common cause of the enemy.

1 対独通商報復令への対応

3. On these grounds His Majesty's Government cannot agree that their right to extend these reprisals to the territories involved is open to question. At the same time they greatly regret that the action which has been forced upon them should cause injury to Japanese interests and they will be glad as heretofore to give the fullest consideration to any representations from your Government in regard to particular cases in which these interests appear to have been prejudiced.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's obedient Servant,

(For the Secretary of State)

(Sgd.) N.B. ROMALD.

His Excellency

Mr. Mamoru Shigemitsu

~~~~~

158

昭和15年8月13日

在英国重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸を独伊産品積出しの最終船とする条件

で同船出帆を許可する旨の英国経済戦争省の  
通報に対し措置方請訓

別電 昭和十五年八月十二日発在英国重光大使より

松岡外務大臣宛第一三九一号

右英国経済戦争省の通報

ロンドン 8月13日前発

本省 8月13日後着

第一三九六號(至急)

伊宛往電第六七號二關シ

長良丸出帆許可ニ關シ交渉ヲ重ネ來レル處本十二日朝ニ至

リ別電第一三九一號ノ通り申越セリ

即チ英政府ノ意嚮ハ伊太利參戰ノ氣配ヲ慮リ但島、(馬カ)室蘭ノ

外當時伊太利港ニ碇泊中ノ能登及野島ニ對シテハ特ニ從來

通りノ手續ヲ履ムコトナク急遽出帆ヲ許可シ伊參戰後ハ當

然敵國封鎖ノ爲本件積出問題ハ自然消滅トナルモノト推定

シ居リタル次第ナリ尤モ今回ノ長良丸能登及野島ト共ニ伊

參戰前ヨリ交渉シ居リ且同船ハ伊參戰前伊太利港ニ入港ヲ

豫期セラレ居リタル爲當時我方ニ對シ言質ヲ與ヘ居リタル

経緯アリ更ニ日本トノ政治的關係ヲモ考慮シ此ノ一隻ヲ最

後トシテ本件積出問題ヲ打切りトスルコトニ決定シ其ノ趣旨ヲ申越セル次第ナリ

貴電第六一二號ノ次第八充分先方ニ當リ見タルカ今日ニ至ル迄未タ承諾ヲ得ルニ至ラス

以上ノ狀況ニ顧ミ尙交渉ノ餘地ハ殘シ置ク積ナルカ諸般ノ狀況ヨリ見テ今後ノ積出ニ關シ先方ノ承諾ヲ困難トスル事情モアリ兎ニ角長良丸ハ此ノ際困難ヲ排シ特ニ重要ナル貨物ヲ積ミ殘ササル様ニシ至急出帆セシムルコトトシテハ如何ト存ス何分ノ儀折返シ御回電相成度シ

伊、獨へ轉電セリ

(別電)

ロンドン 8月12日後発

本省 8月13日前着

第一三九一號(至急)

「ドロエダ」ヨリ岡本へ九日附書翰要旨左ノ通り

英政府ハ從來難キヲ忍ヒ日本政府ノ希望ヲ容レ多量ノ獨産品ノ日本向ケ積出ヲ許シ來レル處能登、野島等ニ對スル特別ノ取扱ノ結果豫期以上多量ノ獨産品ノ積出ヲ見タルニ鑑

ミ長良丸ニ依ル獨産品積出許可ヲ躊躇セシメタリ  
尙同船ニ伊産品ヲモ積載ノ希望ハ新ナル紛糾ヲ齎ラセリ然レトモ英政府ハ日本政府ノ希望ニ添フ意アル證トシテ之カ獨伊産品積出ノ最後ナリトノ極メテ明瞭ナル了解ヲ條件トシテ長良ノ通過ニ同意スルノ用意アリ長良ニ對シテハ能登及野島ト同様検査ノ爲「コロンボ」ニ寄港方指示アリタク英艦隊ニ對シテハ同船ノ「コロンボ」行ヲ妨害セサル様訓令スヘシ長良ハ「スエズ」ヲ通過スルモノト了解スル處英政府ニ關スル限り右ニ對シ異議無キモ右航路ニハ危険アルコトヲ指摘セサルヲ得ス

159 昭和15年8月14日 松岡外務大臣より  
在英國重光大使宛(電報)

長良丸出帆の交渉に当たっては滞貨積出しの  
余地を将来に残すよう応酬方訓令

本省 8月14日発

第六六〇號

貴電第一三九六號ニ關シ

一、最重要貨物約六、七百屯積残り居ルノミナラス米國ノ機

械類輸出禁止ニヨリ獨ニ頼ル他ナキ爲不得已陸海軍初メ獨乙ニ重要貨物ヲ注文シ居ル有様ナル處西比利亞經由ニ依ラントスルモ獨側ハ特別貨車ノ提供ヲ肯セザル爲(戰争ニテ使用中ナルヘシ)長良丸打切ノ條件ハ我方ノ最モ苦痛トスル處ナルニ付キ重々困難トハ存ズルモ例ヘバ當分ノ間打切ル等今后積出ノ余地ヲ殘ス様此上トモ極力御努力ノ上長良丸至急出帆セシメラレ度

二、「スエズ」廻リトスルカ否カ及「ヂブラタル」廻リノ際米國經由歸國スルコトトシ古倫母以外ノ審檢港ニ寄港スルヤ否ヤ等ニツキテハ船長初メ在伊關係者ト御協議ノ上決定セラレ度

獨、伊へ轉電セリ

160

昭和15年8月15日

在英国重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸を最終船とする英国側意向は固く将来の積出し許可取付けは困難の旨報告

ロンドン 8月15日後發

本省 8月16日後着

第一四〇六號(至急)

貴電第六六〇號ニ關シ(對獨通商報復令ニ關スル件)

一、往電第一三九一號英側回答ニ對シテハ十三日岡本「ドロエダ」伯ヲ往訪シ右回答ノ内容ハ本國政府へ報告中ナルカ現在伊太利ニハ長良ニ積込ミ切レサル獨貨約一千噸アリ之カ積出ノ爲更ニ一隻ノ派遣ヲ要スル實情ナルニ依リ長良ヲ以テ打切ルコトヲ條件トスルコトハ不満足ナリ更ニ一隻ノ積出ニ便宜ヲ與ヘラレ度シト申入レタル處「ド」ハ英國政府ハ長良ヲ以テ此ノ困難ナル問題ヲ打切リトシ度キ意嚮ナリ尙積ミ殘シアリト言ハルルカ何故ニ同船ニ是等獨貨ヲ全部積載セスシテ伊太利品ヲ積込ミタルヤト問ヒ右ハ機械類ニシテ形態不規則ナル爲如何ニスルモ積込ミ得サル次第ナリト説明セルニ「ド」ハ從來屢々御説明セル通り獨產品輸出ニ關シテハ日本ニ對シテハ他ノ何レノ國ニ對スルヨリモ好意アル取扱ヲ爲シ來タリ輸出量モ意外ノ多量ニ上レリ實ハ今回ノ長良ニ對シテハ伊太利參戰ノ爲敵國ニ出入スル譯ナレハ能登、野島ト同様ノ取扱ヲ與フルヲ得ストノ強硬意見アリ如何トモスル能ハサリシカ他方同船ニ關スル限り考慮ヲ約シタル從



來ノ行懸モアリ種々協議ノ結果結局同船ヲ以テ打切ルコトトシテ漸ク政府ノ議纏リタル次第ナリ尙此ノ上更ニ一  
隻ヲ認メヨト言ハルルモ英國側トシテ之ニ應スルコト困  
難ニシテ素ヨリ將來ノコトニ對シテハ此ノ際何等御約束  
出來スト述ヘタル趣ナリ

三、以上ノ如キ經緯ニシテハ獨貨ノ重要性ニモ鑑ミ從來出來  
ル限りノ努力ヲ盡シ來レル次第ナルモ既ニ手段モ盡キ現  
在ノ狀況ニ於テ此ノ際英國側ヲシテ更ニ將來ノコトニ付  
約束セシムルコトハ今日到底望ムコト能ハス右ノ事情御  
承知アリタシ何レニシテモ長良ハ出帆セシムル外ナカル  
ヘキ處當方ハ「スエズ」經由然ルヘシト思ハルルモ出帆  
ニ關シテハ御決定ノ上直接貴方ヨリ在伊太利大使ヘ轉報  
相成リ右當方ニ轉電方御取計相成度  
獨、伊ヘ轉電セリ

161

昭和15年8月21日

在英國重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸出帆に対し英國側が原則同意について

第一四二九號(至急)

貴電合第一八四二號ニ關シ(對獨通商報復令ニ關スル件)

ロンドン 8月21日後発  
本省 8月22日後着

岡本ヨリ「ドロエダ」宛十日附書面ヲ以テ我方ハ當分ノ間  
積出ヲ要求セサルコトスヘキニ付長良ヲ至急出帆セシム  
ルコトトシタキ旨申入レ二十一日岡本「ド」ヲ往訪シ交渉  
シタル處先方ハ當分ノ間トハ如何ナル意味ナリヤト尋ネタ  
ルニ付右ハ將來ニ對スル餘地(「オープニング」)ヲ殘シ置カ  
ントスルモノナリ元來我方トシテハ交戰國ノ一方ヨリ貨物  
ヲ輸出シ得ル中立國ノ權利ハ飽迄之ヲ主張シ之ヲ阻害セン  
トスル交戰國ノ措置ハ主義上之ヲ認メサル從來ノ建前ヲ維  
持スルモノナリト述ヘタル處「ド」ハ今後ハ西比利亞鐵道  
ニ依リ輸送セラルレハ可ナルヘシ同鐵道ニ依リ日獨間ニ盛  
ニ輸送行ハレ居ルニアラスヤト種々嫌味ヲ述ヘタル上兎モ  
角右日本側御回答ニ對シテハ外務省側トモ協議ノ上更ニ回  
答スヘシト云ヘルニ依リ岡本ヨリ長良ハ一刻モ速ニ出帆セ  
シムル要アリ我方ニテ右回答ヲ爲セル以上之ニテ話合ハ成  
立セルモノニシテ直ニ同船ヲ出港セシメタシト固守セル處

1 対独通商報復令への対応

結局長良ヲ出港セシムルコトニハ異議無シ其ノ出帆日取ヲ  
通報アリタシト述ヘタリ尙航行ノ安全ニ付テモ篤ト依頼シ  
置ケリ

獨、伊へ轉電セリ

162 昭和15年9月23日 在コロンボ柴田(市太郎)領事より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸の積荷に許可されざる水銀があるとし  
て右を抑留する旨コロンボ税関通報について

コロンボ 9月23日後発  
本省 9月24日前着

第一六一號(至急)

二十三日當地入港ノ長良丸ニ對シ當地税關ハ同船積荷ノ内  
約一萬本ノ水銀中約九千五百本ヲ戰時禁制品トシテ抑留ス  
ル旨申渡セル趣ニ付本官税關ニ其ノ理由ヲ質シタル處同船  
ハ七百七十三本ノ水銀輸送ヲ許サレ居ルニ拘ラス一萬本ヲ  
積載シ居ルニ付右許可分ヲ減シタル残り九千五百本ヲ抑留  
スヘシト英本國政府ヨリ訓令ヲ受ケタルニ依ルト答ヘタル  
處本件ハ日英兩國政府間ノ取極モアル趣ニモアレハ本官ノ

措置振ニ付至急御回電ヲ請フ  
英へ轉電セリ

163 昭和15年9月24日 松岡外務大臣より  
在英國重光大使宛(電報)

水銀積載のまま長良丸のコロンボ出帆を認め  
るよう英國側と交渉方訓令

本省 9月24日後9時0分発

第七七〇號(至急)

古倫母宛電報第五六號ニ關シ

長良丸ハ地中海ノ情勢ヨリ「ナポリ」出帆ヲ取急キタル事  
情ヲ篤クト先方ニ御説明ノ上本件水銀ヲ積ミタルママ本船  
出帆方至急英側ニ御交渉相成度萬一右交渉ニ時日ヲ要スル  
場合ニハ我方ハ本件水銀ノ入手ヲ極メテ急ギ居ル關係上一  
先ヅ本船ハ水銀搭載ノ儘出帆セシメ次ノ寄港地到着迄二本  
件ヲ解決スルヨウ致度ニ付右先方ニ御交渉ノ上結果御回電  
アリタシ

尙貴電第一五七四號末段「シツプス・ワラント」ノ件ニ關  
シテハ當方ニ於テハ大体英側申出ノ便法ニ依ルコト已ヲ得

ズト認メ目下關係省説得方努力中ナリ貴官御含迄

164 昭和15年9月26日 松岡外務大臣より  
在英國重光大使宛(電報)

長良丸積載水銀は本邦必需品につきコロンボ  
での荷揚げには絶対応じないよう交渉方訓令

本省 9月26日午後9時0分発

第七七六號

貴電第一六〇五號ニ關シ

一、關係各省ニ諮リシ處本件水銀ハ本邦物動上絶対必要ナル  
ニ付(今後歐羅巴又ハ亞米利加ヨリノ輸入ハ極メテ困難  
ナリ)是非共入手シタキ意嚮ナリ

二、一度貨物ヲ積卸シセシカ將來果シテ之ヲ取戻シ得ルヤ疑  
問ナルニ付御來示ノ次第ハアルモ往電第七七〇號ノ通り  
英側ニ嚴重御交渉アリタシ

三、右交渉ニ際シテハ獨逸貨物積取リハ長良丸ヲ最後トナス  
旨申入レテ差支ナシ

165 昭和15年9月27日 在英國重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸の水銀抑留問題につき英外務当局が妥  
協案提示について

ロンドン 9月27日後発  
本省 9月29日前着

第一六二六號

貴電<sup>(1)</sup>第七七六號ニ關シ(長良丸「コロンボ」出帆ニ關スル  
件)

一、二十六日外務省極東課長ヨリノ申出ニ依リ上村往訪セル  
處長良丸問題甚タ困難トナレル趣ナルニ付斡旋スルコト  
トナレル次第ナリト前提シ經濟戰爭省ハ長良丸ノ積荷ト  
シテ許可セルハ七月十九日附第一回ノ「リスト」ノミニ  
テ八月末通知セル追加「リスト」ハ許可シタルコト無  
キニ付「コロンボ」ニテ積卸ス様命令セルハ御承知ノコ  
トト存ス然ルニ「コロンボ」ヨリノ電報ニ依レハ長良丸  
ノ積荷目録及貨物ノ記號何レモ不完全ニテ全部ノ荷物ノ  
包裝ヲ解カサル限り何レカ追加品目ニ該當スルヤ判明セ  
ストノコトナル處全部ノ包裝ヲ解クカ如キハ日本側トシ

テモ甚タ迷惑ナルヘク他方經濟戰爭省ハ水銀甚タ多量ナル點ヲ最モ重要視シ追加品目全部積卸方強硬ニ主張シ居ル事情ニ鑑ミ妥協案トシテ全部ノ荷物ニハ手ヲ觸レス追加品目中最モ分り易キ伊太利產品ノミヲ積卸シ獨逸產品ハ其ノ儘通過セシムルコトニテ本件ヲ圓滿ニ<sup>(決)</sup>解致度キ意嚮ナリト述ヘタリ

二、依テ上村ハ經濟戰爭省カ追加品目ヲ云々スルハ甚タ不可解ナリ重光大使モ頗ル心外ナリトテ「バトラー」次官宛四頁ニ亘ル詳細ナル私信ヲ書カレタリトテ其ノ寫ヲ示シ(イ)長良丸ノ荷物ニ付テハ七月十九日當時判明ノ「リスト」ヲ添附岡本參事官ヨリ「ロードロエダ」ニ通報シ(ロ)種々經緯ハアリタルモ結局經濟戰爭省ハ長良丸ニ依ル獨伊產品ノ積出ヲ認メタリ(ハ)八月末迄追加品目表伊太利ヨリ追報アリ八月二十七日附ヲ以テ右ヲ「ドロエダ」ニ通報セリ

(ニ)右ニ對シテハ九月三日偶然往訪セル岡本參事官及本官ニ對シ「ドロエダ」ヨリ問題アルカ如キ話ハアリタルモ決定的ノ話ニ非ス漸ク九月五日午後接到セル四日附「ドロエダ」ノ書面ニ依リ問題カ紛糾シ上司ノ裁決ニ委スル

ニ至レルヲ知りタルノミ(ホ)然ルニ長良丸ハ右四日附「ド」書面ノ着ヲ待タス五日既ニ「ナポリ」ヲ出帆シ假令上司カ不許可ト裁決スルモ時既ニ遅カリシ次第ナリ(ハ)長良カ獨伊產品ヲ積載スルコトハ原則トシテ既ニ認メラレ一旦「リスト」提出ノ上更ニ僅ノ追加荷物生スルコトハ毎度ノコトニテ今更問題トナル謂ハレナク強イテ考フレハ今回ノコトハ經濟戰爭省ニ何カ魂膽アルカ故トシカ受取ラレス(ト)況ヤ追加品目ノ伊太利產品ハ何レモ全額支拂濟ニテ假令英國側カ之ヲ差押フルモ伊太利ハ痛痒ヲ感セス損害ヲ受クルハ日本ノミナリ斯クテ對敵報復令ハ敵ヲ苦シメス中立國ヲ痛ムルモノトナリ不知不識中立國ヲ敵ニ廻ス結果トナルヘシ(チ)全額支拂濟ニテ完全ニ日本ノ所有ニ歸シ居ル僅バカリノ伊太利產品ヲ大騒キシテ若シ差押ヘ英國ハ果シテ如何ナル利益ヲ豫期スル次第ナリヤト問ヒ返シタルニ同人ハ全額支拂ヒ濟トハ今初メテ承知シタルヲ以テ何レ「バ」次官トモ相談ノ上更ニ御協議致スヘシト述ヘタルカ別レニ臨ミ同人ハ本件ニ對スル經濟戰爭省ノ態度ハ自分モ驚キタル程強硬ナルニ付日本側ノ要求通り解決スルコトハ至難ナリト思ハルト附言シ居タリ

166

昭和15年10月5日

在英國重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸を荷積みそのまま至急出帆させるよう英

国經濟戰爭省へ申入れについて

ロンドン 10月5日後發

本省 10月6日夜着

第一六六五號

貴電第七九一號ニ關シ(長良丸古倫母出帆)

長良丸ノ件ハ屢次往電ノ通り英國側ニ於テ再考慮中ノコト  
ニモアリ先方ノ出方ヲ見タル上同船ヲ最終トストノ言明ヲ  
最後ノ切札トシテ最モ有效ナル時機ニ使ハムト今日迄伏セ  
置キタル次第ナルカ既ニ東京ニ於テ言明ノ次第モアリ五日  
上村ヲシテ經濟戰爭省ニ對シ此ノ際斯ル問題ニテ紛糾ヲ續  
クルハ面白カラサルニ付帝國政府ニ於テモ一大決心ヲ爲シ  
長良ヲ至急荷積ノ儘通過セシムルニ於テハ今後ハ一切獨産  
品積出問題ヲ提起セサルコトトセリ就テハ右ニ呼應シ至急  
サツパリト解決方考慮アリタキ旨申入レタルカ先方ハ何レ  
ニスルモ今後ハ一切受付ケサル積ナルニ付右申出カ本件解  
決ニドレ丈寄與スルヤ疑ハシト述ヘ暫ク押問答セルカ回答

ハ必ス近ク「バトラー」外務次官ヨリ大使宛ニ差上クヘシ  
トノコトニテ話一應打切トナリタル趣ナリ

尙當日ハ土曜日ノコトニモアリ外務省側ト會見ノ打合出來  
サリシニ依リ右會談ハ一應經濟戰爭省側ヨリ外務省側ニ通  
セシムルコトニ打合セ置キタリ



167 昭和15年10月9日

在英國重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

長良丸は追加積載の水銀を降ろせば出帆を許

可する旨英國外務次官が私信送付について

別電 昭和十五年十月九日發在英國重光大使より松

岡外務大臣宛第一六八二號

右英國外務次官私信要旨

ロンドン 10月9日後發

本省 10月10日夜着

第一六八一號

往電第一六六五號ニ關シ

七日「バトラー」ト會見ノ際本件ニモ言及セルカ歸宅後追  
掛ケテ別電第一六八二號ノ趣旨ノ私信送り來レリ右ニ依レ

1 対独通商報復令への対応

ハ本件ニ對スル英側ノ態度ハ最早確固トシテ動カシ難シト認メラルルニ付右篤ト御考慮ノ上之ニ對スル方針御決定相成ルコト然ルヘシ

(別電)

ロンドン 10月9日後發

本省 10月10日夜着

第一六八二號

英國政府ハ長良丸カ獨伊產品積出船ノ最後ナリトノ明瞭ナル了解ノ下ニ其ノ通過ヲ認メタルモノニシテ右ハ豫メ通報ヲ受ケタル以外ノ貨物殊ニ二百萬弗ニ上ル水銀ノ追加積込ノ要求迄モ容認セントスルノ趣旨ニアラサリシハ當然ナリ然ルニ長良ハ(追加積込ニ關スル)英政府ノ同意ヲ俟タス出帆シタルニ依リ英政府トシテハ追加積込貨物ノ通過ヲ認ムル能ハス然レトモ積荷ノ一部ニ過キササル右貨物サヘ積卸セハ長良ハ直ニ解放セラルヘキヲ以テ此ノ上ノ遲延ヲ防ク爲船長ニ對シ右貨物ヲ區別シ之ヲ卸ス様指令セラルルコトト致度シ

168

昭和15年11月5日

大橋外務次官  
在本邦クレイギー英國大使  
會談

長良丸積載の水銀抑留問題に關し円満解決を

大橋外務次官が要請について

長良丸問題ニ關スル十一月五日大橋次官ト「クレイ

ギー」英國大使トノ會見録

次官ヨリ別紙ノ「エードメモアール」ヲ「クレイギー」大使ニ手交シタル後大臣ノ傳言トシテ我々ハ現下ノ情勢ニ於テ日英關係ノ惡化ヲ防ク爲メ吾國內ニ於テ反英運動ヲ抑壓シ三國同盟祝賀會等ニ於テモ反英的言辯ヲ差控ヘシメ居ル現狀ナルガ之ニ對シ過激分子ヨリ批難ヲ受ケ居ル現情ニ於テ如斯キ事件ガ累積スルニ於テハ益々批難高マリ折角平和ノ爲努力シ居ル松岡大臣ノ地位ヲ困難ナラシムルニ付法律的若クハ技術的理由ヲ固執スルコトナク大局的ニ此ノ種案件ヲ考慮セラレ度キ旨申述ベタル處「クレイギー」大使ハ右ハ全然同感ニテ其ノ旨本國政府ニ電報致スべく當本件水銀ノ代金ハ何時伊太利側ニ支拂ハレタリヤト問ヘルニ付次官ハ代金ハ八月本船「ジエノア」出帆前ニ支拂濟ミナリ。從ツテ今日水銀ヲ留置スルモ伊太利ニハ無關係ニテ唯日本

ヲ困ラス結果ノミトナル次第ナリト答ヘタル處「クレーギー」ハ更ニ何故出帆前本件水銀ノ買付及輸送ニ付英國政府ノ同意ヲ取付ケラレザリシヤト問ヒタルヲ以テ次官ハ長良丸ハ地中海ヲ航行スル最後ノ船トナリタルニ付日本ノ工業ニ缺クベカラザル本件水銀ヲ急速ニ購入シ英國政府ノ同意ヲ取付クル暇モ無ク積出シタル次第ニシテ當時ノ緊迫セル事情ノ下ニ於テ右ハ已ヲ得ザリシモノナリト答ヘタルニ「クレーギー」ハ委細承知シタルニ付其ノ旨本國政府ニ電報スベシト約シタリ。

「ク」ハ更ニ現下ノ事態ニ於テ日英間ノ平和ヲ維持セントスル貴方御意見ニハ全然同意ニテ自分トシテハ其ノ趣旨ニテ努力致スベキモ之ハ相互のナラザルベカラズ。情報ニヨレバ最近日本政府ハ獨逸船及伊太利船ヲ購入シ之ヲ近海航路ニ使用セントシ居ルガ如ク現ニ上海ヨリ四隻ノ伊國船日本國旗ヲ掲ゲ日本ニ回航セラルル趣ナルガ之ハ獨伊兩國ヲ援助シ中立違反トナル次第ナルヲ以テ右船舶ガ航行スル場合可能ナル限り之ヲ拿捕スル積ナリ。之ニ對シ次官ハ本件ニ付テハ自分ハ詳シキコトハ承知シ居ラザルモ獨伊船舶ヲ買フトシテモ右ハ日本ノ船腹不足ヲ補フ爲ニシテ別ニ獨伊

ヲ援助スル趣旨ニハ非ズト應酬シ置ケリ。

(別紙)

1. There has arisen a certain misunderstanding between the authorities of this country and of Great Britain in regard to the S.S. "Nagara-Maru" which is at Colombo, Ceylon, on her way to Japan. The Japanese Government understand that the Government of Great Britain has given consent to her continuing the voyage to Japan with all the cargo on board which is of German and Italian origin on condition that the Japanese Government will refrain, for the time being, from making any further request to the Government of Great Britain in regard to the transportation of goods of German and Italian origin from Germany or Italy to Japan. The view of the Government of Great Britain is that its consent does not cover the list of additional goods.

2. With a view to a solution of the question, the Japanese Government conceded first that the "Nagara-

1 対独通商報復令への対応

Maru" should be their last request for the shipment of German and Italian goods for Japan, and then that sum of money be deposited equal in amount to the value of the quick silver on board, which occupies greater part of the additional goods. While conversations are proceeding in London on these lines, the Japanese Consul at Colombo has reported that the Customs at that port ordered the commander of the Japanese vessel to land there all the additional goods including the quick silver. If the Colombo Customs acted upon the instructions of the British Government, it is highly regrettable that Great Britain should have taken such a step while the subject is under negotiation.

3. Thus the impression is gained that there is little prospect of a speedy solution if only the technical and legal side of the question is emphasized. As Japan desires to maintain her relations with Great Britain satisfactorily, it is desired that the Government of Great Britain will review the whole matter from a political and wider point of view,

and release the "Nagara-Maru" with all her cargo as they are, for which we are prepared to make the concessions above mentioned — namely that this shall be the last request of the kind and that the Japanese Government will deposit a sum of money equal in amount to the value of the quick silver on board.



169 昭和15年11月22日

松岡外務大臣より  
在英國重光大使宛(電報)

追加積載分の水銀陸揚げに応じ長良丸の迅速

出帆を図るべき旨訓令

本省 11月22日後8時発

第九一一號

貴電第一八三三號ニ關シ

此ノ上長良ノ出帆ヲ遅延セシムルハ不利ナルニ付已ムヲ得ズ請求權ヲ將來ニ留保シテ追加品目ノ陸揚ヲ行フコトト致度ク英側ニ對シテハ(一)我方屢次ノ妥協的折衝ニモ不拘今回ノ英政府ノ決定ヲ見タルコトハ遺憾トスル旨ヲ表明セラレ(二)英政府ノ決定ニ對シ貨物返還ノ請求權ヲ留保シ追加品目



ノミノ積卸ヲ行フヘキモ技術上絶体積卸不可能ナルモノ即  
大倉扱「スウィチボード」及「レイボルド」扱「プラノミ  
ラー」(古倫母發大臣宛電報第一六五號一及四)ヲ除外スル  
コトニ付テハ是非共英側ノ諒解ヲ取付ラレタク御回電ヲ俟  
チ船長ニ指令ヲ發スベシ

今迄ノ交渉ノ經過ヨリ察スルニ英側ハ交渉ヲ長引カシ事實  
上抑留措置ヲ執ラントスル惧アルニ付此邊ノ事情御考慮ノ  
上前記二品目夫々四六磅一二志及三萬二千マルク除外分御  
交渉相成度

尙二十二日「クレーギー」ヨリモ文書ヲ以テ冒頭貴電ト同  
様ノ申入レアリタリ

古倫母へ轉電セリ

170 昭和15年11月26日

在英國重光大使より  
松岡外務大臣宛(電報)

追加積載分の水銀陸揚げをもって長良丸出帆  
に同意する旨英國側回答について

ロンドン 11月26日後発

本省 11月27日前着

第一八六八號(大至急)

往電第一八六七號ニ關シ

二十六日朝昨夜閣議ノ決定ヲ得テ日本側ノ希望ニ顧ミ長良  
丸ハ特ニ水銀ノミヲ積卸シ出帆スルコトニ折合フコトトナ  
リタル旨竝ニ本件ハ成ルヘク速ニ處理シタキ意嚮ナル旨  
「バ」次官ヨリ回答アリタリ

就テハ英國側ノ訓令モ古倫母ニ直ニ到着スル筈ニ付速ニ措  
置アリタシ

古倫母へ轉電セリ

編注 長良丸は十二月九日午後六時出帆。